

MOD.
CPB6100

solac



CENTRO DE PLANCHADO
INSTRUCCIONES DE USO

STEAM STATION
INSTRUCTIONS FOR USE

CENTRALES DE REPASSAGE
MODE D'EMPLOI

BÜGELSTATION
GEBRAUCHSANLEITUNG

FERRO COM CALDEIRA
INSTRUÇÕES DE USO

CENTRO DI STIRATURA
ISTRUZIONI PER L'USO

STRIJKCENTRUM
GEBRUIKSAANWIJZING

PARNÍ STANICE
NÁVOD K POUŽITÍ

STANOWISKO DO PRASOWANIA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PARNÁ STANICA
NÁVOD NA POUŽITIE

GŐZÖLŐS VASALÓ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

УСТРОЙСТВО ЗА ГЛАДЕНЕ
ГЛАДЕНЕ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБАА

STAȚIE DE ABUR
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

مرکز الكوي
اميلعت

Solac is a registered Trade Mark

Fig 1

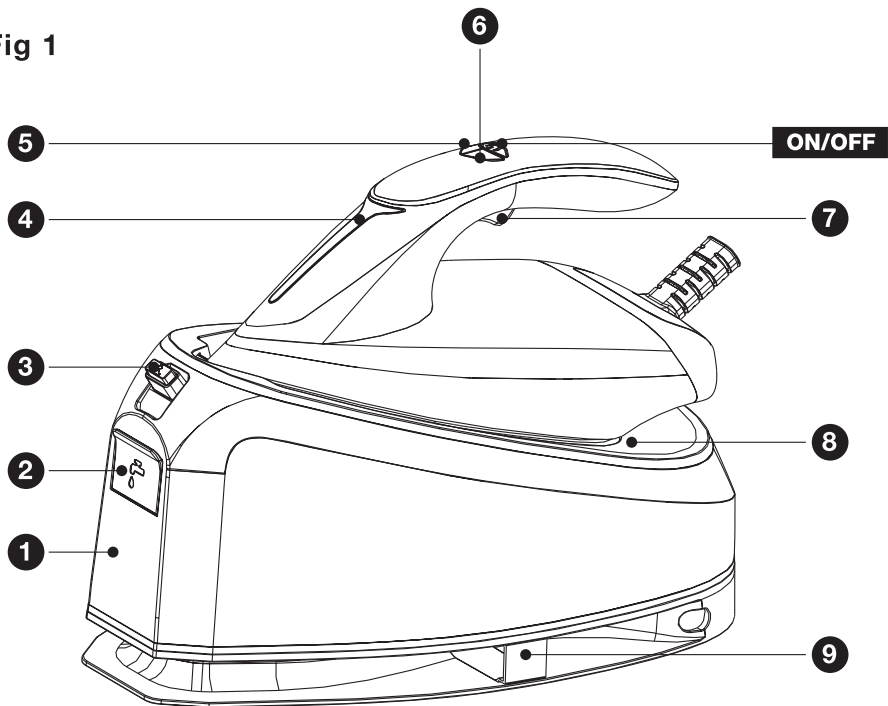


Fig 2

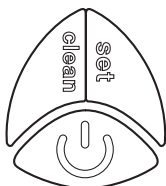
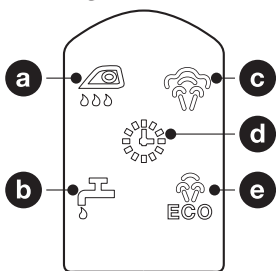


Fig 3

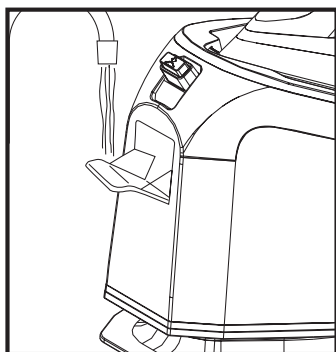


Fig 4

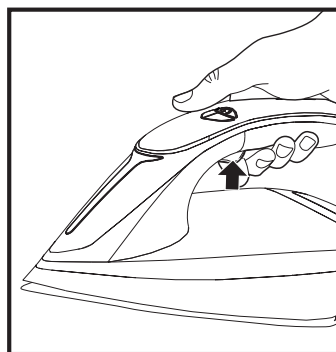


Fig 5

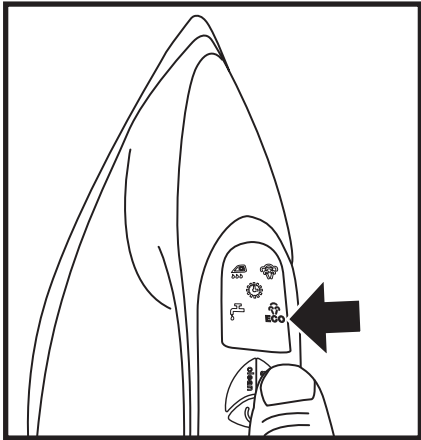


Fig 6

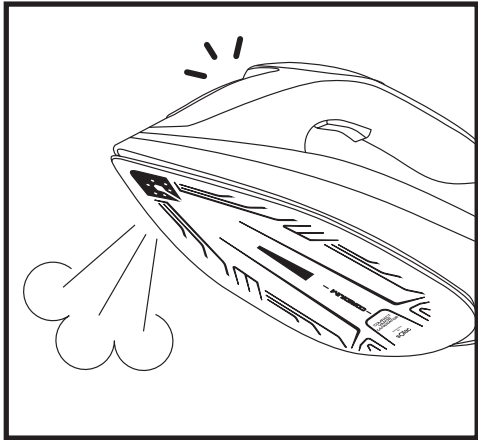


Fig 7

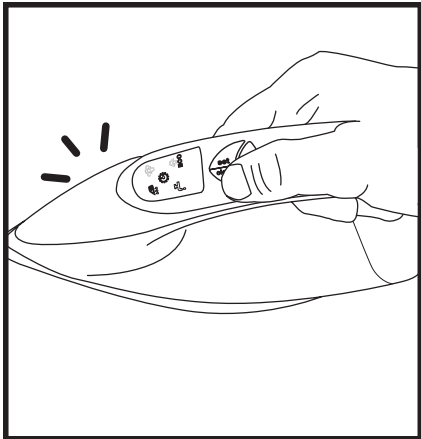
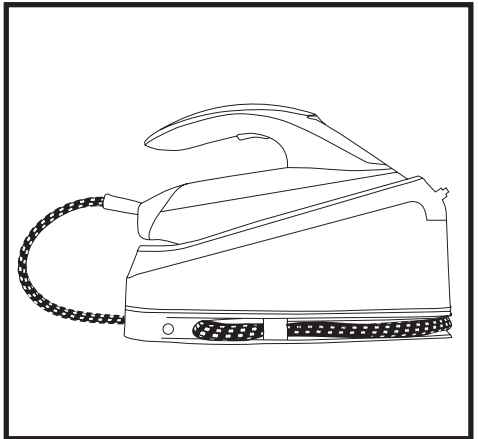


Fig 8




Estimado cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán una total satisfacción de uso y una larga duración del producto.

- Lea atentamente estas instrucciones antes de encender el aparato y consérvelas para futuras consultas. Si no se cumplen y se siguen estas instrucciones, se podría provocar un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Cuando se coloque el aparato sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre bajo supervisión o si reciben instrucciones de uso del aparato de forma segura y comprendiendo los peligros que implica.
- Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No utilizar el aparato si se ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existen fugas.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse. Con el fin de evitar peligros, no intente desmontarlo ni repararlo. Lleve el aparato a un centro de Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- La limpieza y el mantenimiento no debe llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deberán estar vigilados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional ni industrial.
-  Las superficies pueden calentarse durante el uso.
- Antes de enchufar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en el cuadro de características coincide con el voltaje de red.
- Conecte el aparato a una base provista de

toma de tierra y que soporte un mínimo de 16 amperios.

- No utilice ni guarde el aparato a la intemperie.
- No fuerce el cable eléctrico de conexión. No utilice el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- Compruebe el estado del cable de alimentación. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- No toque la clavija de conexión con las manos mojadas.
- Si alguna de las carcasas del aparato se rompe, desconecte inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar que pueda sufrirse una descarga eléctrica.
- No toque las partes metálicas ni el cuerpo del aparato cuando esté en funcionamiento, ya que pueden provocar quemaduras graves.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO:

- Antes de cada uso, desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No use el aparato si los accesorios o piezas no están debidamente acoplados.
- Utilice el/las asa(s) para coger o transportar el aparato.
- Respete el nivel MÁX. (Fig. 3)
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guarde ni transporte el aparato si todavía está caliente.
- Para un funcionamiento correcto, manténgase la superficie de la plancha limpia y no golpee sobre objetos metálicos (por ejemplo, la tabla de planchar sin protección, botones, cremalleras...).
- Se recomienda el uso de agua desmineralizada, especialmente si el agua de la que se dispone contiene algún tipo de arenilla o es un tipo de agua "dura" (que contiene calcio o magnesio).

NOTA: Es normal que se escuche un sonido de bombeo cuando el agua se inyecta en el generador de vapor.

- No deje nunca el aparato conectado y sin vigilancia cuando no se esté utilizando. Esto

ahorrrará energía y prolongará la vida útil del aparato.

- No utilice el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- No use el aparato en mascotas o animales.

MANTENIMIENTO:

- Asegúrese de que el servicio de mantenimiento del aparato se realice únicamente por personal especializado, y que sólo se utilicen recambios o accesorios originales para sustituir piezas/accesorios existentes.
- Si se hace un uso inadecuado del aparato o no se siguen las instrucciones de uso, la garantía y la responsabilidad del fabricante quedarán sin efecto.

DESCRIPCIÓN

Fig. 1

- 1 Depósito de agua
- 2 Tapa del depósito de agua
- 3 Botón de bloqueo de la suela a la base
- 4 Luz de funcionamiento
- 5 Botón de ajuste de vapor
- 6 Botón de limpieza de cal (autolimpieza)
- 7 Botón de vapor permanente
- 8 Suela
- 9 Sujeción del compartimento para guardar el cable

Fig. 2

- a. Indicador de limpieza de cal
- b. Aviso de falta de agua
- c. Vapor MÁX.
- d. Indicador de Apagado automático
- e. Modo Eco con menos vapor

RECOMENDACIONES ANTES DE USAR LA PLANCHA POR PRIMERA VEZ

- 1. Algunas partes de la plancha han salido de fábrica ligeramente engrasadas, por lo que la primera vez que se enchufe se puede producir un poco de humo. Esto dejará de ocurrir después de unos momentos.
- 2. Retire el protector de plástico de la suela (si lo hubiera) y límpiela con un trapo suave.
- 3. Mantenga la suela limpia. No la utilice sobre objetos metálicos (como la tabla de planchar sin protección, botones, cremalleras, etc.).
- 4. Las fibras de lana pura (lana 100%) pueden plancharse con vapor; seleccione un nivel

alto de vapor y utilice un trapo seco para su planchado.

TEMPERATURA FIJA

- 1. Consulte las instrucciones de planchado en las etiquetas de la ropa.
- 2. Regulación electrónica de temperatura, no es necesario ajustar la temperatura manualmente.

CÓMO RELLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA.

- 1. Desconecte la plancha de la fuente de alimentación.
- 2. Abra la tapa del depósito de agua.
- 3. Llene el depósito de agua hasta el nivel MÁX. y cierre la tapa. Fig.3
- 4. Si tiene agua dura, es aconsejable que sólo utilice agua destilada o desmineralizada.
- No utilice agua perfumada ni descalcificada químicamente.

PLANCHADO CON VAPOR

- 1. Llene la plancha como se indica en el apartado "cómo llenar el depósito de agua".
- 2. Enchufe la plancha a la red eléctrica.
- 3. Planche con vapor únicamente cuando la plancha esté completamente caliente. En caso contrario podría salir agua por la base.
- 4. Cuando el indicador deje de parpadear significa que la suela se ha calentado.
- 5. Pulse la opción de vapor para el planchado con vapor. Fig. 4
- 6. Cuando termine de planchar, coloque la plancha en posición vertical recta o sobre la base.
- 7. Desconecte la plancha de la red eléctrica. Vacíe el agua que quede y deje que la plancha se enfríe.

VAPOR FIJO

- 1. Calentamiento finalizado, temperatura estabilizada.
- 2. Pulse el interruptor de vapor; elija el modo de nivel alto de vapor o el nivel ECO de vapor, ambas opciones pueden elegirse en cualquier momento. Fig.5

GOLPE DE VAPOR

- 1. Cuando el calentamiento ha finalizado, la temperatura es estable.

- 2. Pulse el gatillo de vapor varias veces y a los dos segundos saldrá el golpe de vapor durante dos segundos acompañado de la luz intermitente. Fig. 6

AUTOLIMPIEZA

- 1. Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito antes de la limpieza.
- 2. Coloque la plancha en una posición segura para evitar quemaduras con el agua caliente durante la limpieza.
- 3. Una vez alcanzado el calentamiento, mantenga el interruptor de limpieza pulsado durante 3 segundos para que la plancha entre en modo de limpieza. El indicador parpadea y emite señales acústicas. Fig.7
- 4. Dos minutos después tres señales acústicas indican que la limpieza ha finalizado.
- 5. Si desea detener el proceso desenchufe el aparato

AUTOAPAGADO

- 1. Cuando la plancha no se utiliza durante más de 7 minutos, se activa el modo de autoapagado.
- 2. El indicador de apagado parpadea y emite seis señales acústicas.
- 3. Pulse el interruptor de vapor para volver a encenderla.
- 4. Las planchas no se desconectarán durante la emisión de vapor.

ANTIGOTEO

- Esta plancha dispone de un sistema antigoteo: la plancha deja de generar vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que el agua se filtre por la base.

DETECCIÓN DE FALTA DE AGUA (SIN AGUA)

- Si el depósito se queda sin agua, la bomba dejará de funcionar de forma automática para proteger su vida útil.

AVERÍAS Y REPARACIÓN

- No intente reemplazar el cable de alimentación si está defectuoso. Lleve el aparato a un servicio de asistencia técnica autorizado para su reparación.

RECOGECABLES:

- Puede recoger la manguera alrededor de la base. Fig. 8

MOTIVOS Y SOLUCIONES PARA AVERÍAS

LA PLANCHA EMITE OLOR O HUMO

- La plancha emite cierto olor al encenderla por primera vez. Los aceites utilizados durante la fabricación deben dejarse quemar durante diez minutos para que el olor desaparezca.

LA PLANCHA NO SE CALIENTA

- Conectar la plancha a 230 volt.

LA PLANCHA NO GENERA VAPOR

- Puede que el depósito de agua esté vacío. Desenchufe el aparato y añada agua. Deje que la plancha se caliente y active de nuevo el vapor.

LA PLANCHA GOTEA

- El ajuste de temperatura es demasiado bajo para producir vapor. Si se usa demasiado el golpe de vapor, permita que se recupere la temperatura de la plancha

DEFECTOS Y REPARACIÓN

- En caso de avería, lleve el aparato a un centro de Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo ni repararlo, ya que puede ser peligroso.

PARA LAS VERSIONES UE DEL PRODUCTO Y/O EN CASO DE QUE EN SU PAÍS SE EXIJA:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea desecharlos, utilice los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea desechar el producto una vez transcurrida la vida útil del mismo, deberá llevarlo a un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.


Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- The appliance should be used and kept over a flat and stable surface.
- When the appliance is placed on its support, make sure that the surface on which it is placed is stable.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cable out of reach of children under the age of eight.
- Do not use the appliance if it

has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
- If the mains connection is damaged, it must be replaced. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Service In order to prevent any danger, do not attempt to dismantle or repair it yourself.
- Do not leave the appliance unattended while it is connected to the mains supply.
- Cleaning and user maintenance must not be done by children unless they are supervised
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
-  Surfaces are liable to get hot during use.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not force the electrical wire. Never use

the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.

- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch metal parts or the body when it is operating, as it may cause serious burns.

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the accessories or parts are not fastened together properly.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Respect the MAX level (Fig. 3)
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or those with reduced physical, sensorial or mental abilities or who are unfamiliar with its use.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- To ensure that the iron functions correctly, keep the iron face smooth and do not hit it against metallic objects (for example, the ironing board, buttons, zips...)
- The use of demineralised water is recommended, especially if the water in your area contains any type of grit or is "hard" (contains calcium or magnesium).

N.B.: It is normal to hear a pumping sound as the water is pumped into the steam generator.

- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance with pets or animals.

SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace

existing parts/accessories.

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

DESCRIPTION

Fig. 1

1. Water tank
2. Water tank cap
3. Locker button
4. Lampshade
5. Steam adjustment button
6. Calc cleaning button (Selfcleaning)
7. Continuous steam button
8. Soleplate
9. Clamp for cord storage

Fig. 2

- a. Calc cleaning indicator
- b. No water warning
- c. MAX steam
- d. Auto shut off indicator
- e. Eco mode with lower steam

SUGGESTIONS BEFORE USING THE IRON FOR THE FIRST TIME

- 1. Certain parts of the iron have been lightly greased therefore the iron could give off a little smoke when plugged in for the first time. This will cease after a short while.
- 2. Before using the iron for the first time, remove the plastic protector from the base (if it has one) clean the base with a soft cloth.
- 3. Keep the base very smooth. Do not run it over metal objects (such as against the ironing board, buttons, zips, etc.)
- 4. Pure wool fibres (100% wool) can be ironed with the appliance in the steam position. By preference, select a high steam position and use a dry ironing cloth.

STEADY TEMPERATURE

- Check the ironing instructions on the garment to be ironed.
- Electronic temperature control, no need to manually adjust temperature

HOW TO FILL THE WATER TANK.

- Disconnect iron power supply
- Open the water cap
- Fill the water tank to the MAX water level and close the cap. Fig.3

- If you have hard water ,it is advisable to use only distilled or demineralized water.
- Do not use chemically delimed water or perfumed

STEAM IRONING

- 1.Fill the iron as described in the section “how to fill the water tank”.
- 2. Plug the iron into the mains.
- 3.Steam ironing is possible only when heating is complete.Otherwise ,water may escape through the soleplate.
- 4. Wait until the indicator does not flicker to prove that the bottom plate has been heated.
- 5.Press Steam switch to realize Steam ironing. Fig. 4
- 6.When the iron is finished, place the iron in an upright position or on the base when the iron is interrupted
- 7.Disconnect the iron from the mains supply. Pour of any remaining water and leave the iron to cool off.

CONTINUOUS STEAM

- Heating completed, temperature stabilized
- 2.Start steam switch, can choose large steam or ECO steam at the same time, the two stalls can be switched at any time. Fig. 5

SHOT OF STEAM

- When the heating is completed, the temperature is stable.
- Press the steam in two seconds quickly, and the steam will start to explode in two seconds, while the steam will flash for 2 seconds. Fig.6

SELF CLEANING

- 1.Please make sure there is enough water in the tank before cleaning
- 2.Please put the iron in a safe position before cleaning to prevent people from being injured by hot water during cleaning
- 3.After the heating is complete , the long press the cleaning switch for 3 seconds , and the iron enters the cleaning mode .The display on the screen flashes and goes with the 3 sound of bees. Fig. 7
- 4.Two minutes later, the buzzer rang three times, indicating that the cleaning was complete.

AUTO SHUT OFF

- When the iron is stationary for more than 7 minutes, the iron goes out of power mode
- The poweroff sign flashed on the display, accompanied by six buzzing sounds
- Press the steam switch to restore the power
- Irons will not be cut off during steam discharge
- If you need stop the process switch off the item

ANTI DRIP

- This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

ANHYDROUS DETECTION (NO WATER DETECTION)

- In the course of working, if there is no water in the water tank, the pump will automatically stop working to protect the life of the pump

DEFECTS AND REPAIRS

- Do not attempt to replace a defective mains lead .The appliance has to be returned to an authorized service centre for repair.

CORD STORAGE

- Follow Fig. 8

FAULTSREASONS AND SOLUTIONS

IRON EMITS AN ODOR OR SMOKE

- Iron gives off an odor when turned on for the first time. Oils used during manufacture need to be burnt off allow ten minutes for odor to disappear.

IRON DOES NOT HEAT

- The iron should be plugged into a 230 Volt , Whether the power switch is turned on

IRON DOES NOT STEAM

- The water tank many be empty. Turn off the steam regulator and add water. Allow the iron to heat, and then set the turn on to the steam setting.

IRON IS LEAKING

- The temperature setting is too low to produce steam. Shot of steam used too much, allow iron to re-heat.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical

support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/ OR IN THE CASE THAT IT IS RE- REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials used to make the packaging of this appliance are covered by a system for collecting, classifying and recycling them. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2014/35/EC on Low Voltage, Directive 2014/30/EC on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Centrale Vapeur

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.


Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront de tirer une totale satisfaction ainsi qu'une grande durée de vie du produit.

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant de mettre en marche l'appareil et les conserver pour de futures consultations. Le non respect de ces instructions pourrait causer un accident. Le non respect de ces instructions pourrait causer un accident.

CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Lorsque vous poserez l'appareil sur son socle, veuillez vous assurer que la surface de la base soit stable.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou souffrant d'un manque d'expérience et de connaissances, toujours sous surveillance, ou si celles-ci ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers que cela implique.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques. Confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent rester

sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 **Les surfaces peuvent se chauffer durant l'usage.**

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et prenant en charge au moins 16 ampères.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas forcer sur le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
- Si une des coques de l'appareil venait à se casser, débrancher-le immédiatement du réseau afin d'éviter une décharge électrique.
- Ne pas toucher les parties métalliques ou le corps de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne, ceci peut entraîner des brûlures.

UTILISATION ET MAINTENANCE :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil tant que les accessoires ou les pièces ne soient pas bien ajustés.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Respecter l'indicateur de niveau MAX (Fig.3)
- Débrancher l'appareil du réseau électrique quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Pour un fonctionnement correct, maintenir la semelle bien propre, ne l'appliquez pas sur des objets métalliques (par exemple, la

planche à repasser, boutons, fermetures éclair, etc.)

- L'usage d'eau déminéralisée est spécialement recommandé, si l'eau dont vous disposez est boueuse ou du type "dure" (contenant du calcium ou du magnésium).

REMARQUE : Il est normal de percevoir un bruit de pompage lorsque l'eau est injectée dans le générateur de vapeur.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ainsi, vous économiserez de l'énergie et vous aiderez à prolonger la vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.

MAINTENANCE :

Veiller à ce que le service de maintenance de l'appareil soit réalisé par un personnel spécialisé, et que les accessoires ou pièces de rechange utilisées soient d'origine.

Toute utilisation inadaptée ou contraire aux instructions d'utilisation peut comporter un risque et annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

DESCRIPTION

Fig. 1

1. Réservoir d'eau
2. Couvercle du réservoir d'eau
3. Bouton de blocage du fer sur la chaudière
4. Voyant de fonctionnement
5. Bouton de réglage vapeur
6. Bouton de nettoyage du calcaire (autonettoyage)
7. Bouton de vapeur constante
8. Semelle
9. Fixation du compartiment de rangement du câble

Fig. 2

- a. Indicateur de nettoyage du calcaire
- b. Avertissement de manque d'eau
- c. Vapeur MAX.
- d. Indicateur d'arrêt automatique
- e. Mode Eco avec moins de vapeur

AVANT D'UTILISER LE FER À RE-PASSER POUR LA PREMIÈRE FOIS

- 1. Certaines parties du fer ont été légèrement graissées en sortie d'usine, impliquant l'éventuelle présence de fumée lors du premier branchement. Cela cessera après quelques instants.
- 2. Retirer la protection en plastique de la semelle (le cas échéant) et la nettoyer avec un chiffon doux.
- 3. Garder la semelle propre. Ne pas l'appliquer sur des objets métalliques (par exemple, la planche à repasser, boutons, fermetures éclair, etc.)
- 4. Les fibres de laine pure (100% laine) peuvent être repassées à la vapeur. Sélectionner un niveau de vapeur élevé et utiliser un chiffon sec pour procéder au repassage.

TEMPÉRATURE FIXE

- 1. Voir les instructions de repassage figurant sur les étiquettes des vêtements.
- 2. La régulation de la température est électronique. Il n'est donc pas nécessaire d'ajuster la température manuellement.

REEMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU.

- 1. Débrancher le fer.
- 2. Ouvrir le bouchon du réservoir d'eau.
- 3. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX. et refermer le bouchon. Fig.3
- 4. En présence d'eau dure, il est conseillé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée.
- ne pas utiliser d'eau parfumée ou décalcifiée chimiquement.

REPASSAGE À LA VAPEUR

- 1. Remplir le fer comme indiqué dans la section « Comment remplir le réservoir d'eau ».
- 2. Brancher l'appareil à la prise secteur.
- 3. Repasser à la vapeur uniquement lorsque le fer est complètement chaud. Dans le cas contraire, de l'eau pourrait s'échapper de la base.
- 4. Lorsque l'indicateur cesse de clignoter, la semelle est chaude.
- 5. Appuyer sur l'option vapeur pour repasser à la vapeur. Fig.4
- 6. Une fois le repassage terminé, placer le fer en position verticale droite ou sur la base.
- 7. Débrancher le fer. Vider l'eau restante et laisser le fer refroidir.

VAPEUR FIXE

- 1. Chauffage terminé, température stabilisée.
- 2. Appuyer sur l'interrupteur de vapeur. Choisir le mode de niveau de vapeur élevé ou le niveau de vapeur ECO, les deux options peuvent être sélectionnées à tout moment. Fig.5

COUP DE VAPEUR

- 1. Lorsque le chauffage est terminé, la température est stable.
- 2. Appuyer plusieurs fois sur le bouton de vapeur, le jet de vapeur sera émis deux secondes plus tard et pendant deux secondes avec voyant clignotant. Fig.6

AUTONETTOYAGE

- 1. S'assurer qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir avant de le nettoyer.
- 2. Placer le fer à repasser dans une position sûre pour éviter les brûlures avec de l'eau chaude durant le nettoyage.
- 3. Une fois le chauffage terminé, maintenir l'interrupteur de nettoyage enfoncé pendant 3 secondes pour permettre au fer à repasser d'entrer en mode de nettoyage. L'indicateur clignote et émet des signaux acoustiques. Fig.7
- 4. Deux minutes plus tard, trois signaux acoustiques indiquent que le nettoyage est terminé.
- 5. Pour arrêter le processus, débrancher l'appareil.

MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE

- 1. Lorsque le fer n'est pas utilisé pendant plus de 7 minutes, le mode arrêt automatique s'activera.
- 2. L'indicateur d'arrêt clignote et émet six signaux sonores.
- 3. Appuyer sur l'interrupteur de vapeur pour le rallumer.
- 4. Les plaques ne seront pas déconnectées durant l'émission de vapeur.

SYSTÈME ANTI-GOUTTE

- Ce fer à repasser dispose d'un système anti-goutte : le fer cesse de générer de la vapeur automatiquement lorsque la température est trop basse afin d'empêcher l'eau de s'infiltrer à travers la base.

DÉTECTION DE MANQUE D'EAU (SANS EAU)

- Si le réservoir manque d'eau, la pompe cessera de fonctionner automatiquement pour s'auto-protéger.

PANNES ET RÉPARATION

- Ne pas essayer de remplacer le cordon d'alimentation en présence de dommages sur ce dernier. Faire appel à un service technique agréé.

RAISONS ET SOLUTIONS EN CAS DE PANNES

LE FER ÉMET UNE ODEUR OU DE LA FUMÉE

- Le fer émet une certaine odeur lorsqu'il est allumé pour la première fois. Les huiles utilisées lors de la fabrication doivent brûler pendant dix minutes pour que l'odeur disparaisse.

LE FER NE CHAUFFE PAS

- Brancher le fer à une prise secteur de 230 volts.

LE FER NE GÉNÈRE PAS DE VAPEUR

- Le réservoir d'eau est peut-être vide. Débranchez l'appareil et remplissez le réservoir d'eau. Laissez le fer chauffer et réactiver le mode vapeur.

LE FER GOUTTE

- Le réglage de la température est trop bas pour produire de la vapeur. En cas d'utilisation d'une grande quantité de vapeur, il sera nécessaire de laisser la température du fer remonter.

DÉFAUTS ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil. Cela implique des risques.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT :

- Les matériaux constituant l'emballage de cet appareil doivent être collectés conformément aux lois en vigueur en termes de ramassage, triage et recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, vous pouvez utiliser les conteneurs de recyclage publics appropriés pour chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la Directive 2014/35/EC sur la basse tension, la Directive 2014/30/EC sur la compatibilité électromagnétique et la Directive 2011/65/UE relative à la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques et à la Directive 2009/125/EC sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen beim Kauf eines Produktes der Marke SOLAC.


Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Bevor das Gerät in sein Gestell gestellt wird, vergewissern Sie sich, dass das Gestell auf einer stabilen Fläche steht.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig, sinnliche oder physisch eingeschränkte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Gerätes verwenden, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen.
- Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Die zugänglichen Oberflächen können sehr heiß werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es ersetzt werden. Um jegliche Gefahr auszuschließen, nehmen Sie selbst keine Demontage oder Reparatur vor. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Dieses Gerät ist kein Spiel-

zeug. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

-  Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss mit Erdungspunkt und mindestens 16 Ampere anschließen.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung kaputt gehen, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Metallteile oder das Gerätegehäuse während des Betriebes nicht berühren, da die Gefahr schwerer Verbrennungen besteht.

GEBRAUCH UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät nur mit sorgfältig zusammengesteckten Zubehörteilen oder Betriebsmitteln verwenden.
- Verwenden Sie den/die Griff(e), um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Die Füllstandanzeige MAX beachten. (Abb. 3)
- Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen oder bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite

von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verwahren.

- Das Gerät nicht verwahren oder transportieren, wenn es noch heiß ist.
- Für einen korrekten Betrieb die Bügelsohle sauber halten und nicht an Metallgegenstände stoßen (zum Beispiel Metall am Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.)
- Das Benutzen von entmineralisiertes Wasser wird empfohlen, besonders wenn es sich beim verfügbaren Leitungswasser um jodhaltiges oder hartes Wasser (das Kalk oder Magnesium enthält) handelt.

HINWEIS: Das Pumpengeräusch ist ein normales Phänomen, das Wasser ins Innere des Dampfgenerators gepumpt wird.

- Das Gerät nie angeschlossen und ohne Aufsicht lassen, wenn Sie es nicht benutzen. Dadurch sparen Sie Strom und verlängern die Lebensdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder eines Tieres verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Tiere oder Haustiere.

WARTUNG:

- Achten Sie darauf, dass die Wartung des Geräts nur von einem Fachmann ausgeführt wird, und nur Originalzubehör oder -ersatzteile benötigen verwendet werden dürfen.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

BESCHREIBUNG

Fig. 1

1. Wassertank
2. Deckel für den Wassertank
3. Verschlussknopf an der Sohle
4. Betriebslicht
5. Dampfeinstellknopf
6. Kalkreinigungsknopf (selbstreinigend)
7. Dauerdampftaste
8. Sohle
9. Halterung des Aufbewahrungsfachs des Kabels

Fig. 2

- a. Kalksauberkeitsanzeige
- b. Warnung vor Wassermangel
- c. Dampf MAX.
- d. Anzeige automatisches Ausschalten
- e. Eco-Modus mit weniger Dampf

EMPFEHLUNGEN VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH DES BÜGELEISENS

- 1. Einige Teile des Bügeleisens sind ab Werk leicht eingefettet, so dass beim ersten Einschalten etwas Rauch entstehen kann. Dies wird nach wenigen Augenblicken aufhören.
- 2. Entfernen Sie den Kunststoffschutz (falls vorhanden) von der Sohle und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch.
- 3. Halten Sie die Sohle sauber. Verwenden Sie es nicht auf Metallgegenständen (wie zum Beispiel auf einem ungeschütztes Bügelbrett, Knöpfen, Reißverschlüssen usw.).
- 4. Reine Wollfasern (100% Wolle) können mit Dampf gebügelt werden. Wählen Sie ein hohes Dampfniveau und verwenden Sie beim Bügeln ein trockenes Tuch.

FESTSTEHENDE TEMPERATUR

- 1. Siehe Bügelanweisungen auf Kleidungsetiketten.
- 2. Elektronische Temperaturregelung: die Temperatur muss nicht manuell eingestellt werden.

FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS.

- 1. Netzstecker des Geräts ziehen.
- 2. Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
- 3. Füllen Sie den Wassertank bis MAX und schließen Sie den Deckel. Abb. 3
- 4. Bei hartem Wasser ist es ratsam, nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser zu verwenden.
- Verwenden Sie kein parfümiertes oder chemisch entkalktes Wasser.

BÜGELN MIT DAMPF

- 1. Füllen Sie das Bügeleisen wie beschrieben im Abschnitt "Füllen des Wassertanks".
- 2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- 3. Nur mit Dampf bügeln, wenn das Bügeleisen vollständig aufgewärmt ist. Andernfalls

kann Wasser durch die Sohle entweichen.

- 4. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt, ist die Sohle aufgewärmt.
- 5. Drücken Sie die Dampfoption zum Dampf- bügeln. Abb. 4
- 6. Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind, stellen Sie das Bügeleisen in eine senkrechte Position oder auf die Sohle.
- 7. Netzstecker des Geräts ziehen. Das restliche Wasser ablassen und das Bügeleisen abkühlen lassen.

FESTEINSTELLUNG DAMPF

- 1. Erwärmung beendet, Temperatur stabilisiert.
- 2. Drücken Sie den Dampfschalter. Wählen Sie den Modus für ein hohes Dampf- niveau oder das ECO-Dampf- niveau. Beide Optionen können ausgewählt werden. Abb. 5

DAMPFSTOSS

- 1. Nach dem Erwärmen bleibt die Temperatur stabil.
- 2. Drücken Sie den Dampfauslöser mehrmals, und nach zwei Sekunden wird der Dampfstoß für zwei Sekunden zusammen mit dem Blinklicht abgegeben. Abb. 6

AUTOMATISCHE REINIGUNG

- 1. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass sich genug Wasser im Tank befindet.
- 2. Stellen Sie das Bügeleisen in einer sicheren Position ab, um Verbrennungen mit heißem Wasser während der Reinigung zu vermeiden.
- 3. Wenn das Aufwärmen beendet ist, halten Sie den Reinigungsschalter 3 Sekunden lang gedrückt, damit das Bügeleisen in den Reinigungsmodus wechselt. Die Anzeige blinkt und gibt akustische Signale aus. Abb. 7
- 4. Zwei Minuten später zeigen drei akustische Signale an, dass die Reinigung abgeschlossen ist.
- 5. Wenn Sie den Vorgang stoppen möchten, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab

AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

- 1. Wenn das Bügeleisen länger als 7 Minuten nicht benutzt wird, wird der automatische

- Abschaltmodus aktiviert.
- 2. Die Abschaltanzeige blinkt und gibt sechs akustische Signale aus.
- 3. Drücken Sie den Dampfschalter, um es wieder einzuschalten.
- 4. Das Bügeleisen dürfen nicht während der Dampfausgabe vom Strom abgetrennt werden.

TROPFSCHUTZ

- Dieses Bügeleisen verfügt über ein Tropfschutz-System: Das Bügeleisen stoppt die Erzeugung von Dampf automatisch, wenn die Temperatur zu niedrig ist, um zu verhindern, dass Wasser durch die Sohle sickert.

ERKENNUNG VON WASSERMAN- GEL (OHNE WASSER)

- Wenn der Tank kein Wasser mehr enthält, stoppt die Pumpe automatisch, um ihre Lebensdauer zu gewährleisten.

STÖRUNGEN UND REPARATUREN

- Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu ersetzen, wenn es defekt ist. Bringen Sie das Gerät zu einem für die Reparatur zugelassenen Technischen Kundendienst.

GRÜNDE UND LÖSUNGEN BEI STÖRUNGEN

DAS BÜGELEISEN STINKT ODER RAUCH ENTWEICHT

- Beim ersten Einschalten des Bügeleisens entsteht etwas Geruch. Die bei der Herstellung verwendeten Öle verbrennen während der ersten zehn Minuten, wonach der Geruch verschwindet.

DAS BÜGELEISEN ERWÄRMT SICH NICHT

- Schließen Sie das Bügeleisen an 230 Volt an.

DAS BÜGELEISEN ERZEUGT KEINEN DAM- PF

- Der Wassertank ist möglicherweise leer. Trennen Sie das Gerät vom Netz und befüllen Sie den Wassertank. Lassen Sie das Bügeleisen aufwärmen und aktivieren Sie den Dampf erneut

DAS BÜGELEISEN TROPFT

- Die Temperatureinstellung ist zu niedrig, um Dampf zu erzeugen. Wenn Sie den Dampfstoß oft verwenden, lassen Sie danach das

Bügeleisen sich erneut erwärmen.

- Mängel und Reparatur
- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄN- DER, IN DENEN DIESE VORSCHRIF- TEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien Teil eines Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystems. Wenn Sie sie entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektround Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EC, die Richtlinie zu elektromagnetischer Vereinbarkeit 2014/30/EC sowie die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Prezado cliente,

Obrigado por ter adquirido um produto da marca SOLAC.


A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação e uma longa duração do produto.

- Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para futuras consultas. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- O aparelho deve ser utilizado e colocado numa superfície plana e estável.
- Quando colocar o aparelho no suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual se coloca o suporte é estável.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não utilize o aparelho se este

caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga

- A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído. A fim de evitar perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não deixe o aparelho sem vigiância quando estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
-  As superfícies podem aquecer durante a utilização.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de especificações técnicas corresponde à tensão da rede.

- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente com ligação à terra e que suporte 16 amperes.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não force o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Se algum dos elementos que envolvem o aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não toque nas partes metálicas ou no corpo do aparelho quando este estiver em funcionamento, uma vez que poderá provocar queimaduras.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis não estiverem devidamente acondicionados.
- Utilize as pegadas para agarrar ou transportar o aparelho.
- Respeite o nível MAX. (Fig. 3)
- Desligue o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde nem mova o aparelho se ainda estiver quente.
- Para um funcionamento correcto, mantenha a base bem limpa e não a utilize em objectos metálicos (por exemplo, contra a tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.)
- Recomenda-se o uso de água desmineralizada, especialmente se a água que dispõe contém algum tipo de sujidade ou é do tipo "dura" (contém cálcio ou magnésio).

NOTA: É normal que se ouça um som de bombear, a água é bombeada para o interior do gerador de vapor.

- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância quando não estiver a ser utilizado.

Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

- Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Não utilize o aparelho em animais.

MANUTENÇÃO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de acessórios/peças de substituição, estas sejam as de origem.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

DESCRIÇÃO

Fig. 1

1. Depósito de água
2. Tampa do depósito de água
3. Botão de bloqueio da base
4. Luz de funcionamento
5. Botão de regulação do vapor
6. Botão de limpeza anticálcica (auto limpeza)
7. Botão de vapor permanente
8. Base
9. Suporte do compartimento para guardar o cabo

Fig. 2

- a. Indicador de limpeza de calcário
- b. Aviso de falta de água
- c. Vapor MÁX.
- d. Indicador de Desligamento Automático
- e. Modo Eco com menos vapor

ANTES DE USAR O FERRO DE ENGOMAR PELA PRIMEIRA VEZ

- 1. Algumas partes do ferro foram ligeiramente lubrificadas, pelo que poderá sair um pouco de fumo quando ligar o ferro pela primeira vez. Tal deixará de ocorrer passados uns instantes.
- 2. Antes de utilizar o ferro pela primeira vez, retire o protetor de plástico da base (se o tiver) e limpe a base com um pano macio.
- 3. Mantenha a base limpa. Não a utilize sobre objetos metálicos (como a tábua de engomar)

sem capa de proteção, botões, fechos, etc.).

- 4. A fibras de pura lã (100% lã) podem ser engomadas, de preferência com o aparelho na posição de vapor; selecione um nível alto de vapor e utilize um pano de engomar seco.

TEMPERATURA FIXA

- 1. Comprove as instruções sobre a passagem a ferro nas etiquetas da roupa que pretende engomar.
- 2. Regulação eletrónica da temperatura, não é necessário regular manualmente a temperatura.

COMO ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA.

- 1. Desligue o ferro de engomar da corrente elétrica.
- 2. Abra a tampa do depósito de água.
- 3. Encha o depósito de água até ao nível de água MÁX. e feche a tampa. Fig.3
- 4. Se a água canalizada for muito dura, é aconselhável utilizar apenas água destilada ou desmineralizada.
- Não utilize água perfumada nem descalcificada quimicamente.

ENGOMAR COM VAPOR

- 1. Encha a prancha como indicado na secção “como encher o depósito de água”.
- 2. Ligue o ferro à corrente elétrica.
- 3. Engome a vapor, se possível, somente quando o ferro tiver acabado de aquecer. Caso contrário, poderão ocorrer fugas de água pela base.
- 4. Espere até que o indicador deixe de piscar para saber que a placa inferior acabou de aquecer.
- 5. Prima o botão de vapor para engomar a vapor. Fig. 4
- 6. Quando terminar de engoma coloque o ferro na posição vertical, ou sobre a base durante as pausas.
- 7. Desligue o ferro da corrente elétrica. Esvazie a água que resta e deixe o ferro arrefecer.

VAPOR FIXO

- 1. Aquecimento finalizado, temperatura estabilizada.
- 2. Ligue o botão de vapor; selecione o modo de nível alto de vapor ou o nível ECO de

vapor, ambas as opções podem selecionadas em qualquer momento. Fig.5

JATO DE VAPOR

- 1. Quando o aquecimento tiver terminado e a temperatura estiver estável.
- 2. Prima várias vezes o gatilho do vapor e ao fim de uns segundos sairá um jato de vapor durante dois segundos acompanhado de uma luz intermitente. Fig. 6

LIMPEZA AUTOMÁTICA

- 1. Certifique-se de que existe água suficiente no depósito antes da limpeza.
- 2. Coloque o ferro numa posição segura antes da limpeza para evitar que alguém se queime com a água quente durante a limpeza.
- 3. Assim que o aquecimento terminar, prima sem largar o botão de limpeza durante cerca de 3 segundos para o ferro entre no modo de limpeza automática. O indicador pisca e ouvem-se uns apitos. Fig. 7
- 4. Após dois minutos, o aviso sonoro soa três vezes para indicar que a limpeza terminou.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

- 1. Quando o ferro fica parado durante mais de 7 minutos, é ativado o modo de desligamento automático.
- 2. O sinal de desligamento do aparelho pisca no indicador e é acompanhado por seis avisos sonoros fortes.
- 3. Prima o botão de vapor para voltar ao modo de ligado.
- 4. O ferro não se desliga durante a emissão de vapor.

ANTI-GOTEJAMENTO

- Este ferro dispõe de um sistema anti-gotejamento: o ferro deixa de emitir automaticamente vapor quando a temperatura for demasiado baixa para evitar que a água se escoe pela base.

DETEÇÃO DE FALTA DE ÁGUA

- Se acabar a água no depósito durante a utilização do ferro, a bomba deixa automaticamente de funcionar para proteger a vida útil da bomba.

AVARIAS E REPARAÇÃO

- Não tente substituir o cabo de alimentação se este estiver danificado. O aparelho deve ser

levado a um serviço de assistência técnica autorizado para ser reparado.

MOTIVOS E SOLUÇÕES DE AVARIAS

O FERRO EMITE ODORES OU FUMO

- O ferro emite um certo odor quando é ligado pela primeira vez. Os óleos utilizados durante o fabrico devem ser deixados queimar durante cerca de dez minutos para que o odor desapareça.

O FERRO NÃO AQUECE

- O ferro deve ser ligado a uma tomada de corrente de 230 volts.

NÃO SAI VAPOR DO FERRO

- O depósito de água pode estar vazio. Desligue o regulador de vapor e adicione água. Deixe que o ferro aqueça e coloque o botão de regulação de vapor na posição de ligado.

SAEM GOTAS DE ÁGUA DO FERRO

- A regulação da temperatura está demasiado baixa para produzir vapor. O fluxo de vapor excessivo faz com que o ferro torne a aquecer.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de

resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Directiva 2014/35/EC de Baixa Tensão, a Directiva 2014/30/EC de Compatibilidade Electromagnética e a Directiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e electrónicos e a Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Gentile Cliente,


Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

- Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Se si colloca l'apparecchio su un supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale appoggia il supporto sia stabile.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in sicurezza e ne comprendano i rischi.
- Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.

- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio. Portare l'apparecchio a un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando sia collegato alla rete di alimentazione elettrica.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
-  Le superfici si possono riscaldare durante l'uso.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 16 ampere.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non toccare le parti metalliche o il corpo dell'apparecchio quando è in funzione, poiché sussiste il pericolo di gravi ustioni.

USO E MANUTENZIONE:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono correttamente montati.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Rispettare l'indicatore di livello MAX. (Fig. 3)
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Per un corretto funzionamento, mantenere la piastra liscia, non applicarla su oggetti metallici (per esempio sulla tavola da stiro, bottoni, cerniere...)
- Si consiglia l'uso di acqua distillata, specialmente se l'acqua di cui si dispone contiene qualche tipo di residuo o è del tipo "dura" (che

contiene calcio o magnesio).

NOTA: È normale sentire un suono di pompaggio quando l'acqua è iniettata nel generatore di vapore.

- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
- Non usare l'apparecchio su animali.

MANUTENZIONE:

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare accessori /ricambi, questi siano originali.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato o non conforme alle istruzioni d'uso dell'apparecchio.

DESCRIZIONE

Fig. 1

1. Serbatoio dell'acqua
2. Coperchio del serbatoio dell'acqua
3. Pulsante di bloccaggio della piastra alla base
4. Spia di funzionamento
5. Pulsante di regolazione del vapore
6. Pulsante di pulizia del calcare (pulizia automatica)
7. Pulsante vapore costante
8. Piastra
9. Fissaggio dello scompartimento per riporre il cavo

Fig. 2

- a. Indicatore di pulizia del calcare
- b. Avviso di mancanza d'acqua
- c. Vapore MAX.
- d. Indicatore di spegnimento automatico
- e. Modalità Eco con meno vapore

PRIMA DI USARE IL FERRO DA STIRO PER LA PRIMA VOLTA

- 1. Alcune parti del ferro da stiro escono dalla fabbrica leggermente lubrificate, pertanto la prima volta che si accenda potrebbe produrre un po' di fumo. Ciò smetterà di succedere trascorsi alcuni istanti.
- 2. Rimuovere il protettore di plastica dalla piastra (se presente) e pulirla con un panno

morbido.

- 3. Tenere la piastra pulita. Non applicarla su oggetti metallici (per esempio sulla tavola da stiro senza la protezione, bottoni, cerniere...)
- 4. Le fibre di lana pura (lana 100%) si possono stirare a vapore; selezionare un alto livello di vapore e utilizzare un panno asciutto per la stiratura.

TEMPERATURA FISSA

- 1. Consultare le istruzioni di stiratura sulle etichette dei capi.
- 2. Regolazione elettronica della temperatura, non è necessario regolare la temperatura manualmente.

RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA.

- 1. Scollegare il ferro dalla rete.
- 2. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- 3. Riempire il serbatoio con acqua fino al livello MAX e chiudere il coperchio. Fig. 3
- 4. Se l'acqua fosse dura, è consigliabile utilizzare solamente acqua distillata o demineralizzata.
- Non utilizzare acqua profumata né decalcificata chimicamente.

STIRATURA A VAPORE

- 1. Riempire il serbatoio dell'acqua come indicato nella sezione "Riempire il serbatoio dell'acqua".
- 2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- 3. Stirare con vapore solo quando il ferro sia completamente caldo. Altrimenti, potrebbe uscire acqua dalla piastra.
- 4. Quando l'indicatore smette di lampeggiare, significa che la piastra è calda.
- 5. Premere l'opzione vapore per la stiratura a vapore. Fig.4
- 6. Quando si finisca di stirare, mettere il ferro in posizione verticale o riporlo sulla base.
- 7. Scollegare il ferro dalla rete. Svuotare l'acqua rimanente e lasciar raffreddare il ferro.

VAPORE FISSO

- 1. Riscaldamento terminato, temperatura stabilizzata.
- 2. Premere l'interruttore del vapore e scegliere la modalità di livello alto di vapore o il livello ECO: entrambe le opzioni si possono

scegliere in qualsiasi momento. Fig. 5

SPRUZZO DI VAPORE

- 1. Quando termini il riscaldamento, la temperatura sarà stabile.
- 2. Premere il grilletto del vapore varie volte, pochi secondi dopo uscirà il colpo di vapore per due secondi e la spia luminosa lampeggerà. Fig. 6

PULIZIA AUTOMATICA

- 1. Assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio, prima della pulizia.
- 2. Mettere il ferro in una posizione sicura, per evitare scottature dovute all'acqua calda durante la pulizia.
- 3. Dopo aver terminato il riscaldamento, premere per 3 secondi il pulsante della pulizia, affinché il ferro entri in modalità di pulizia. L'indicatore lampeggia ed emette segnali acustici. Fig. 7
- 4. Trascorsi due minuti, tre segnali acustici indicano che la pulizia è terminata.
- 5. Per arrestare il processo, scollegare l'apparecchio.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

- 1. Quando il ferro rimane inutilizzato per 7 minuti, si attiva la modalità di spegnimento automatico.
- 2. L'indicatore di spegnimento lampeggia ed emette sei segnali acustici.
- 3. Premere l'interruttore del vapore per accenderlo nuovamente.
- 4. I ferri da stiro non si collegheranno durante l'emissione di vapore.

ANTIGOCCIA

- Questo ferro da stiro possiede un sistema antigoccia: smette automaticamente di generare vapore quando la temperatura è troppo bassa, per evitare che l'acqua fuoriesca dalla piastra.

RILEVAZIONE DI MANCANZA D'ACQUA (SENZA ACQUA)

- Se il serbatoio rimane senza acqua, la pompa smetterà automaticamente di funzionare per proteggere la sua vita utile.

AVARIE E RIPARAZIONI

- Se il cavo di alimentazione fosse difettoso, non cercare di sostituirlo. Portare l'appa-

recchio a un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

CAUSE E SOLUZIONI DELLE AVARIE

IL FERRO EMETTE ODORE O FUMO

- La prima volta che si accende, il ferro emette un certo odore. Gli oli impiegati durante la fabbricazione devono essere lasciati bruciare dieci minuti affinché sparisca l'odore.

IL FERRO NON SI RISCALDA

- Collegare il ferro a 230 volt.

IL FERRO NON PRODUCE VAPORE

- Il serbatoio dell'acqua è vuoto. Scollegare l'apparecchio e aggiungere acqua. Lasciar riscaldare il ferro e attivare nuovamente il vapore.

IL FERRO GOCCIOLA

- La regolazione della temperatura è troppo bassa per produrre vapore. Se si usa troppo il colpo di vapore, lasciare che il ferro recuperi la temperatura adeguata.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio osserva la Direttiva 2014/35/EC sulla Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EC sulla Compatibilità Elettromagnetica e la Direttiva 2011/65/EU sulle restrizioni all'utilizzo di determinate sostanze pericolose su apparecchiature elettriche ed elettroniche e la Direttiva 2009/125/EC di Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Geachte klant,

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

- Lees deze gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar haar om later te kunnen raadplegen. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- Het apparaat moet voor gebruik op een vlakke en stabiele ondergrond geplaatst worden.
- Zorg dat het onderstel op een stabiel oppervlak staat wanneer men het apparaat erop plaatst.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Houd het toestel en de netwerkkverbinding steeds buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zi-

chtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt..

- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is moet deze vervangen worden. Probeer het apparaat niet zelf te demonteer of repareren om risico's te vermijden. Breng het apparaat naar een bevoegde technische dienst.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het lichtnet is aangesloten.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- De door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht worden verricht door kinderen.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.
-  De metalen delen kunnen warm worden tijdens gebruik.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.

- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 16 ampère kan leveren.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Forceer de voedingskabel niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Check de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Wanneer de behuizing van het apparaat stukgaat, koppel het dan onmiddellijk los van het lichtnet om een elektrische schok te voorkomen.
- Raak tijdens gebruik de metalen delen of het lichaam van het apparaat niet aan; dit kan brandwonden veroorzaken.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol het stroomsnoer van het apparaat voor gebruik volledig af.
 - Gebruik het apparaat niet als de accessoires of verbruiksgoederen niet correct aangesloten zijn.
 - Gebruik de hanggreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
 - Respecteer het MAX niveau. (Fig. 3)
 - Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
 - Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
 - Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
 - Houd de strijkzool goed schoon voor een goede werking, en houd deze niet tegen metalen voorwerpen (zoals de strijkplank, knoppen, ritsen enz.).
 - Het gebruik van gedestilleerd water wordt aanbevolen, in het bijzonder wanneer het water waarover u beschikt modder bevat of "hard" is (kalk of magnesium bevat).
- OPMERKING: Het is normaal dat de pomp die water naar de stoomgenerator pompt geluid maakt.**
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt

- tevens de levensduur van het apparaat.
- Richt het apparaat niet op lichaamsdelen van mensen of dieren.
- Gebruik het apparaat niet om mascottes of dieren te drogen.

ONDERHOUD:

- Verzekeer u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat eventuele reserveonderdelen originele onderdelen zijn.
- Wanneer men het apparaat onjuist gebruikt of de gebruiksaanwijzing niet opvolgt, doet dit de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

BESCHRIJVING

Fig. 1

1. Waterreservoir
2. Dop waterreservoir
3. Vergrendelingsknop van de zool
4. Controlelampje
5. Stoomregeling
6. Knop voor ontkalking ((zelfreiniging)
7. Knop voor permanente stoom
8. Zool
9. Bevestiging van het opbergvak van de kabel

Fig. 2

- a. Knop voor ontkalking
- b. Waarschuwing te weinig water
- c. MAX stoom
- d. Indicatie Automatische uitschakeling
- e. Eco stand met minder stoom

AANBEVELINGEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK VAN HET STRIJKIJZER

- 1. Sommige onderdelen van het strijkcentrum zijn licht ingevet, zodat er een beetje rook kan vrijkomen als u het strijkcentrum voor het eerst inschakelt. Dit zal spoedig ophouden.
- 2. Verwijder de plastic bescherming van de zool (indien aanwezig) voordat u het strijkcentrum voor het eerst gebruikt en reinig de zool met een zachte doek.
- 3. Houd de strijkzool schoon. Gebruik haar niet op metalen voorwerpen (zoals de onbedekte strijkplank, knoppen, ritsen, enz.).
- 4. Puur wollen textiel (100% wol) kan bij voorkeur met stoom gestreken worden; kies een hoge stoomstand en strijk met een droge doek.

VASTE TEMPERATUUR

- 1. Lees de aanwijzingen voor strijken op de etiketten van de te strijken kledingstukken.
- 2. Elektronische temperatuurregeling, het is niet nodig de temperatuur met de hand in te stellen.

HET WATERRESERVOIR VULLEN.

- 1. Trek de stekker van het strijkcentrum uit het stopcontact.
- 2. Open de dop van het waterreservoir.
- 3. Vul het waterreservoir met water tot het MAX niveau en sluit de dop. Fig. 3
- 4. Indien het kraanwater hard is, verdient het aanbeveling alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken. gebruik geen geparfumeerd water of water dat chemisch ontkalkt is.

STOOMSTRIJKEN

- 1. Vul het strijkcentrum zoals beschreven in het onderdeel "het waterreservoir vullen".
- 2. Steek de stekker van het strijkcentrum in het stopcontact.
- 3. Wacht bij voorkeur tot het strijkijzer geheel is opgewarmd alvorens met stoom te strijken. Zoniet, dan kan er wat water uit de strijkzool lopen.
- 4. Als het indicatorlampje niet meer knippert, is de basisplaat opgewarmd.
- 5. Druk op de stoomknop om met stoom te strijken. Fig. 4
- 6. Plaats het strijkijzer na het strijken rechtop of op de basis wanneer u het strijken onderbreekt.
- 7. Trek de stekker van het strijkcentrum uit het stopcontact. Laat het resterende water wegvloeden en laat het strijkijzer afkoelen.

VASTE STOOM

- 1. Opwarmen voltooid, temperatuur stabiel.
- 2. Zet de stoomknop aan; kies tussen veel stoom of de ECO stand, beide mogelijkheden zijn altijd beschikbaar. Fig. 5

STOOMSTOOT

- 1. Wanneer het opwarmen voltooid is, is de temperatuur stabiel.
- 2. Druk herhaald op de stoomknop. Na twee seconden wordt er een stoomstoot gegeven die 2 seconden duurt, waarbij het controlelampje knippert. Fig. 6

ZELFREINIGING

- 1. Controleer dat er voldoende water in het reservoir zit alvorens de reiniging te starten.
- 2. Plaats het strijkcentrum voor het reinigen op een veilige plaats zodat niemand zich tijdens het reinigen kan verbranden met heet water.
- 3. Wanneer het strijkcentrum is opgewarmd, druk gedurende 3 seconden op de knop voor het reinigen om de reinigingscyclus te activeren. Het indicatorlampje knippert en er klinken pieptonen. Fig. 7
- 4. Na twee minuten klinkt er driemaal een toon om aan te geven dat de reiniging voltooid is.
- 5. Trek nadat het werk is voltooid de stekker uit het stopcontact.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

- 1. Wanneer het strijkcentrum gedurende 7 minuten niet gebruikt wordt, schakelt het automatisch uit.
- 2. Het symbool voor uitschakelen knippert op het display en er klinken zes tonen.
- 3. Druk op de stoomknop om het apparaat weer te activeren.
- 4. De platen blijven actief tijdens de stoomproductie.

DRUPPELSTOP

- Dit strijkcentrum beschikt over een druppelstop systeem: het strijkijzer stopt automatisch met de stoomproductie wanneer de temperatuur te laag is, om te voorkomen dat er water uit de strijkzool lekt.

DETECTIE WATERGEBREK

- Wanneer het waterreservoir tijdens het strijken leeg raakt, stopt de pomp automatisch om zo de levensduur van de pomp te verlengen.

STORINGEN EN REPARATIE

- Probeer niet de voedingskabel te vervangen als deze beschadigd is. Breng het apparaat naar een bevoegde technische dienst voor reparatie.

OORZAKEN EN OPLOSSINGEN VAN STORINGEN

HET STRIJKCENTRUM GEURT OF ROOKT

- Het strijkcentrum geurt een beetje wanneer men het voor het eerst gebruikt. De olie die aangebracht is tijdens de fabricatie brandt in tien minuten op, waarna de geur zal verdwijnen.

HET STRIJKCENTRUM WORDT NIET WARM

- Steek de stekker van het strijkcentrum in een stopcontact van 230 Volt en zet het apparaat aan.

HET STRIJKCENTRUM PRODUCEERT GEEN STOOM

- Wellicht is het waterreservoir leeg. Zet de stoomknop uit en vul water bij. Laat het strijkcentrum opwarmen en zet de stoomknop aan.

HET STRIJKIJZER DRUPPELT

- De temperatuurinstelling is te laag om stoom te produceren. Door excessieve stoomproductie raakt het strijkijzer oververhit.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:**MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT**

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker voor de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 2014/35/EC aangaande Laagspanning, de Richtlijn 2014/30/EC aangaande Elektromagnetische Compatibiliteit en de Richtlijn 2011/65/EU aangaande restricties van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en met de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieregelateerde producten.

přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.

- Nedotýkejte se kovových částí nebo těla přístroje, pokud je v provozu, protože může způsobit vážné popáleniny.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud příslušenství nebo součásti nejsou správně připevněny.
- K přenášení a přemísťování přístroje používejte rukojeť/i.
- Dodržujte úroveň MAX (obr. 3)
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj by měl být uchováván mimo dosah dětí a/nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo pokud nejsou obeznámeni s jeho použitím.
- Neukládejte ani nepřpravujte přístroj, pokud je stále horký.
- Aby bylo zajištěno správné fungování žehličky, udržujte čelo žehličky hladké a nedotýkejte se jím kovových předmětů (například žehlicí deska, knoflíky, zipy...)
- Doporučuje se používat destilovanou vodu, obzvláště tehdy, je-li voda ve vaší oblasti pískavá nebo tvrdá (obsahuje vápník nebo hořčík).

Poznámka: Je normální slyšet zvuk pumpování, protože voda je čerpána do parního generátoru.

- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Nepoužívejte přístroj na žádnou část těla člověka nebo zvířete.
- Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.

SERVIS:

- Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.
- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

POPIS

Fig. 1

1. Nádržka na vodu
2. Víčko nádržky na
3. Tlačítko zámku
4. Stínidlo
5. Tlačítko pro nastavení páry
6. Tlačítko pro odvápnění
7. Hlavní vypínač
8. Tlačítko pro trvalý výstup páry
9. Žehlicí plocha

Fig. 2

- a. Indikátor odvápnění
- b. Upozornění na nedostatek vody
- c. MAX pára
- d. Indikátor automatického vypnutí
- e. Eko režim s menším množstvím páry

NÁVRHY PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ŽEHLIČKY

- 1. Některé části žehličky byly lehce namazány, proto může při prvním zapnutí vydávat trochu kouře. Po krátké době to přestane.
- 2. Před prvním použitím žehličky odstraňte ochranný kryt ze základny (pokud ji máte) a vyčistěte základnu měkkým hadříkem.
- 3. Udržujte základnu velmi hladkou. Nepřejíždějte s ní přes kovové předměty (např. po žehlicí desce, knoflicích, zipch atd.).
- 4. Čistou vlnu (100% vlnu) lze žehlit s použitím páry. Vyberte vysokou polohu páry a použijte suchou žehlicí utěrku.

STÁLÁ TEPLOTA

- 1. Zkontrolujte pokyny na žehlení na oděvu, který chcete žehlit.
- 2. Elektronická regulace teploty, není třeba teplotu ručně nastavovat

NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍK VODY.

- 1. Odpojte žehličku z el. sítě
- 2. Otevřete vodní uzávěr
- 3. Naplňte nádržku na vodu na MAX a uzávěr uzavřete. (obr. 3)
- 4. Pokud máte tvrdou vodu, doporučujeme používat pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu.
- Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu ani parfémovanou vodu

ŽEHLENÍ S PÁROU

- 1. Naplňte žehličku podle popisu v kapitole „Naplnění nádržky na vodu“.
- 2. Zapojte žehličku do sítě.
- 3. Žehlení s párou je možné pouze po dokončení ohřevu. V opačném případě může voda uniknout přes žehlicí plochu.
- 4. Počkejte, až indikátor přestane blikat, pro potvrzení, že je žehlicí plocha zahřátá.
- 5. Stisknutím tlačítka Páry přepnete na funkci žehlení s párou. (obr. 4)
- 6. Po dokončení žehlení položte žehličku do vzpřímené polohy nebo na základnu
- 7. Odpojte žehličku od napájení. Vylijte zbývající vodu a nechte žehličku vychladnout.

TRVALÝ VÝSTUP PÁRY

- 1. Zahřívání dokončeno, teplota stabilizována
- 2. Stiskněte tlačítko páry, můžete zvolit hodně páry nebo ECO režim, nastavení lze kdykoliv změnit. (obr. 5)

FUNKCE „EXPLOZE PÁRY“

- 1. Po dokončení ohřevu je teplota stabilní.
- 2. Po dobu dvou sekund rychle mačkejte tlačítko páry a pára začne dvě sekundy explodovat, zatímco indikátor pára bude po dobu 2 sekund blikat. (obr. 6)

SAMOČISTÍCÍ

- 1. Před čištěním se ujistěte, že je v nádržce dostatek vody
- 2. Před čištěním položte žehličku na bezpečné místo, aby nedošlo k poranění horkou vodou
- 3. Po dokončení ohřevu dlouze stiskněte tlačítko čištění na 3 sekundy a žehlička se přepne do čistícího režimu. Displej bliká a vydá 3 pípnutí. (obr. 7)
- 4. O dvě minuty později bzučák zazvonil třikrát, což znamená, že čištění bylo dokončeno.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- 1. Pokud je žehlička položena po dobu delší než 7 minut, vypne se
- 2. Na displeji se objeví symbol vypnutí, doprovázený šesti zvuky pípnutí
- 3. Stiskněte tlačítko páry pro obnovení napájení
- 4. Žehlička se nevypne během vypouštění páry

FUNKCE „ANTI DRIP“

- Toto žehlička je vybavena funkcí odkapávání: žehlička se automaticky zastaví, když je teplota příliš nízká, aby se zabránilo odkapávání vody z žehlicí plochy.

VADY A OPRAVY

- Nepokoušejte se vyměnit vadný napájecí kabel. Přístroj musí být vrácen autorizovanému servisnímu středisku k opravě.

CHYBY PŘÍČINY A ŘEŠENÍ

ŽEHLIČKA VYDÁVÁ ZÁPACH NEBO KOUŘ

- Žehlička po prvním zapnutí vydává zápach. Oleje používané při výrobě je třeba vypálit, po deseti minutách zápach zmizí.

ŽEHLIČKA SE NEZAHŘÍVÁ

- Žehlička musí být zapojena do zásuvky 230 V. Ujistěte se, že je vypínač zapnutý

Z ŽEHLIČKY NEVYSTUJUJE PÁRA

- Nádržka na vodu může být prázdná. Vypněte regulátor páry a doplňte vodu. Nechte žehličku zahřát a poté zapněte páru.

Z ŽEHLIČKY UNIKÁ VODA

- Nastavení teploty je příliš nízké pro výrobu páry. Pára byla používána příliš hodně, žehličku nechte, aby se znovu zahřála.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/ NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály, které byly použity k výrobě obalu tohoto výrobku, lze dále zpracovat v systému pro sběr, třídění a recyklaci použitých obalů. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.

- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie Polsk.

Szanowny kliencie,


Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

- Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.
- Przeczytaj uważnie te instrukcje przed włączeniem urządzenia i zachowaj je do późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Należy ustawić urządzenie na podstawie na powierzchni stałej i stabilnej.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach młodszych niż 8 lat.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Temperatura dostępnych

powierzchni może wzrosnąć, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.

- Jeśli kabel zasilanie jest uszkodzony, należy go wymienić. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
-  Części metalowe urządzenie nagrzewają się podczas działania urządzenia.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 16 amperów.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia

na dworzu.

- Nie napinać kabla elektrycznego podłączonego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie dotykać metalowych części ani korpusu urządzenia w trakcie jego działania, jako że może to doprowadzić do poparzeń.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Aby przenieść urządzenie, należy używać uchwytów.
- Należy przestrzegać MAX. poziomu. (Fig. 3)
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Dla właściwego działania urządzenia należy utrzymywać powierzchnię stopy gładką, nie prasować metalowych obiektów (takich jak guziki, suwaki, nie należy przesuwac żelazka po metalowych częściach deski do prasowania).
- Zalecane jest używanie wody destylowanej do napełniania żelazka, zwłaszcza gdy woda z sieci wodociągowej jest „twarda” (zawiera wapń lub magnez).

UWAGA: Jest normalnym zjawiskiem słyszeć odgłos pompowania, gdy woda jest wtryskiwana do generatora pary.

- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego do sieci i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzisz energię i przedłużysz żywotność urządzenia.
- Nie używać urządzenia do prasowania ubrań

na osobach lub zwierzętach.

- Nie używać urządzenia do suszenia zwierząt domowych.

KONSERWACJA:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne
- Wszelkie użycie niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, unieważniając przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OPIS

Fig. 1

1. Zbiornik na wodę
2. Pokrywa zbiornika na wodę
3. Przycisk blokujący stopa
4. Wskaźnik funkcjonowania
5. Przycisk regulacji pary
6. Przycisk czyszczenia z wapnia (calc.)
7. Przycisk stałej pary
8. Stopa
9. Schowek do przechowywania kabla

Fig. 2

- a. Wskaźnik czyszczenia z wapnia (calc.)
- b. Powiadomienie braku wody
- c. MAX. ilość pary
- d. Wskaźnik Automatycznego wyłączenia
- e. Tryb Eco z mniejszą ilością parą

REKOMENDACJE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ŻELAZKA

- 1. Niektóre części żelazka zostały lekko nasmarowane smarem, dlatego przy pierwszym podłączeniu żelazka może pojawić się niewielka ilość dymu. Po pewnym momencie zjawisko to zniknie.
- 2. Przed pierwszym użyciem należy usunąć plastikowe zabezpieczenie stopy żelazka (jeśli byłoby) i przetrzeć ją miękką ściereczką.
- 3. Utrzymywać stopę żelazka czystą. Nie używać na przedmiotach metalowych (takich jak, deska do prasowania bez pokrycia, guziki, zamki błyskawiczne, itd.)
- 4. Czyste wełniane włókna (100% wełna) można prasować za pomocą urządzenia w pozycji pary preferencyjnej; wybrać wysoki poziom pary i użyć suchej szmatki do prasowania.

STAŁA TEMPERATURA

- 1. Sprawdzić instrukcje prasowania na etykietkach ubrań, które będą prasowane.
- 2. Elektroniczna regulacja temperatury, nie wymagane jest ręczne ustawianie temperatury.

JAK NAPEŁNIAĆ POJEMNIK NA WODĘ.

- 1. Odłączyć żelazko od źródła zasilanie.
- 2. Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę.
- 3. Napęlnić zbiornik na wodę aż do poziomu MAX. i zamknąć pokrywę. Fig. 3
- 4. W przypadku wody z dużą ilością wapnia (woda twarda) zaleca się stosowanie wyłącznie wody destylowanej lub zdemineralizowanej.
- nie używać wody perfumowanej ani chemicznie odkamienianej.

PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY

- 1. Napęlnić żelazko zgodnie z opisem w punkcie "Jak napełniać zbiornik na wodę".
- 2. Podłączyć żelazko do źródła zasilania.
- 3. Prasować z użyciem pary, jeśli to możliwe, jedynie wtedy, kiedy żelazko będzie całkowicie nagrzane. W przeciwnym razie, może nastąpić wyciek wody przez stopę żelazka.
- 4. Poczekać aż wskaźnik przestanie migać, aby mieć pewność, że stopa się nagrzała.
- 5. Nacisnąć przycisk pary, aby prasować z użyciem pary. Fig. 4
- 6. Po zakończeniu prasowania, ustawić żelazko w pozycji pionowej lub na podstawie, kiedy zostanie przerwane prasowanie.
- 7. Odłączyć żelazko do źródła zasilania. Opróżnić wodę, która pozostała i odstawić żelazko, aby ostygło.

STAŁA PARA

- 1. Nagrzewanie zakończone, temperatura stabilna.
- 2. Włączyć przełącznik pary; wybrać tryb wysokiego poziomu pary lub poziom pary ECO, obie opcje mogą być wybrane w dowolnym momencie. Fig. 5

STRUMIEŃ PARY

- 1. Po zakończeniu nagrzewania się, temperatura jest stabilna.
- 2. Nacisnąć dwa razy spust pary i po 2 sekun-

dach zacznie wydobywać się strumień pary, który będzie trwał około 2 sekundy, w tym czasie będzie migłała lampka kontrolna. Fig. 6

SAMOCZYSZCZENIE

- 1. Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- 2. Ustawić żelazko w bezpiecznej pozycji, przed rozpoczęciem czyszczenia, aby zapobiec oparzeniu się gorącą wodą w czasie czyszczenia.
- 3. Po zakończeniu nagrzewania się przytrzymać przycisk czyszczenia przez 3 sekundy, aby żelazko weszło w tryb czyszczenia. Wskaźnik miga i słychać sygnał dźwiękowy. Fig. 7
- 4. Po dwóch minutach dzwonek dzwięczy trzy razy, sygnalizując, że czyszczenie zostało zakończone.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

- 1. Gdy żelazko zostanie zatrzymane na dłużej niż 7 minut, włącza się tryb wyłączenia.
- 2. Sygnał wyłączenia miga na wskaźniku, któremu towarzyszy sześć wibrujących sygnałów dźwiękowych.
- 3. Nacisnąć przycisk pary, aby ponownie aktywować włączenie.
- 4. Żelazka nie zostaną wyłączone podczas emisji pary.

ZAPOBIEGANIE WYCIEKANIU

- To żelazko ma system zapobiegający kapaniu: żelazko przestaje wyrzucać parę automatycznie, gdy temperatura jest zbyt niska, aby woda nie przedostała się przez podstawę (stopę).

WYKRYWANIE BRAKU WODY

- Jeśli w zbiorniku zabraknie wody w trakcie używania żelazka, pompa przestanie działać automatycznie, aby chronić żywotność pompy.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- Nie próbować wymieniać przewodu zasilającego, jeśli jest uszkodzony. Urządzenie należy oddać do naprawy w autoryzowanym centrum serwisowym.

PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA AWARII

ŻELAZKO WYDZIELA ZAPACH LUB DYM

- Żelazo wydziela określony zapach po włączeniu po raz pierwszy. Oleje stosowane podczas produkcji muszą zostać spalone w czasie około dziesięciu minut, aby zapach zniknął.

ŻELAZKO SIĘ NIE NAGRZEWA

- Żelazko musi być podłączone prądu o napięcia 230 V., po włączeniu przełącznika zasilania.

ŻELAZKO NIE WYRZUCA PARY

- Możliwe, że zbiornik na wodę jest pusty. Wyłączyć regulator pary i włączyć wodę. Pozwolić żelazku rozgrzać się i ustawić regulator pary w pozycji włączenia.

ŻELAZKO KAPIE

- Ustawienie temperatury jest zbyt niskie, aby wytworzyć parę. Nadmierny przepływ pary powoduje, że żelazko się przegrzewa.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeśli chcemy się ich pozbyć, należy użyć odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie spełnia wymogi Zarządzenia dot. Niskiego Napięcia 2014/35/EC, i Zarządzenia dot. Zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EC oraz Zarządzenia 2011/65/EU, dot. ograniczeń w użytkowaniu pewnych niebezpiecznych substancji w urządzeniu elektrycznym i elektronicznym i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento výrobok značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto výrobku je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento výrobok prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Počas prevádzky sa zariadenie musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Po umiestnení zariadenia na jeho základňu sa uistite, je povrch, na ktorom je položený, je stabilný.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajú mimo dosah detí vo veku do 8 rokov.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Prístupné plochy môžu byť počas prevádzky horúce.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí sa vymeniť. Zariadenie odnesť autorizovanému servisu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu. Nepokúšajte sa ho sami rozoberať alebo opravovať.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Spotrebič po zapojení nenechávajte bez dozoru.
- Deti nesmú vykonávať používateľskú údržbu a čistenie tejto žehličky, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so spotrebičom nehrajú.
-  Povrchy sa počas prevádzky zohrievajú.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do základne pomocou uzemnenej zásuvky pre menovité napätie minimálne 16 ampérov.
- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vonku.
- Napájací kábel neodpájajte nasilu. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Keď je zariadenie v prevádzke, nedotýkajte sa jeho kovových častí alebo telesa, pretože môže spôsobiť vážne popáleniny.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo alebo súčasti nie sú riadne upevnené.
- Na manipulovanie, uchopenie a presúvanie zariadenia používajte jeho rukoväťe.
- Sledujte indikátor hladiny MAX (Fig. 3)
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie neprenášajte ani neskladujte, keď je horúce.
- Aby žehlička fungovala správne, udržiavajte žehliacu plochu hladkú a nenarážajte ňou do kovových predmetov (napr. žehliaca doska, gombíky, zipsy a podobne)
- Odporúča sa používať destilovanú vodu, obzvlášť, ak voda vo vašej oblasti obsahuje nečistoty alebo je „tvrdá“ (obsahuje vápnik alebo horčík).

Poznámka: Ak počuť zvuk čerpania, neznamená to žiadnu záradu, pretože prebieha čerpanie vody do parného generátora.

- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť spotrebiča.
- Zariadenie nepoužívajte na čistenie žiadnej časti tela osoby alebo zvierat.
- Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.

SERVIS:

- Servis žehličky môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedo-

držovanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

POPIS

Fig. 1

1. Nádržka na vodu
2. Uzáver nádržky na vodu
3. Tlačidlo uzamykacieho systému
4. Tienidlo
5. Tlačidlo nastavenia
6. Tlačidlo na odstraňovanie vodného kameňa
7. Tlačidlo kontinuálneho prívodu pary
8. Žehliaca plocha
9. Príchytka na priehradke pre napájací kábel

Fig. 2

- a. Indikátor upozorňujúci na odstránenie vodného kameňa
- b. Upozornenie na nízku hladinu vody
- c. MAX. prúd pary
- d. Indikátor automatického vypnutia
- e. Eko režim s menším prúdom pary

NÁVRHY PRED PRVÝM POUŽITÍM ŽEHLIČKY

- 1. Niektoré časti žehličky sú mierne namasťené, preto pri prvom zapojení do elektrickej siete môže slabo dymiť. Po krátkej chvíli to prestane.
- 2. Pri prvom použití žehličky odstráňte zo základne ochrannú plastovú fóliu (ak sa používa) a základňu vyčistite mäkkou handričkou.
- 3. Základňu udržiavajte veľmi hladkú. Neprechádzajte ňou po kovových predmetoch (ako napríklad žehliaca doska, gombíky, zipsy a podobne).
- 4. Čisté vlnené vlákna (100 % vlna) možno žehliť so žehličkou prepnutou do polohy napaarovania. Podľa možnosti zvolte polohu vysokého prietoku pary a použite suchú žehliacu látku.

STABILNÁ TEPLOTA

- 1. Pozrite si návod na žehlenie odevov, ktoré sa majú žehliť.
- 2. Žehlička je vybavená elektronickou reguláciou teploty, preto sa nevyžaduje ručné nastavenie teploty.

AKO DOLIEVAŤ VODU DO NÁDRŽKY NA VODU.

- 1. Žehličku odpojte od zdroja napájania.
- 2. Otvorte uzáver nádržky na vodu.
- 3 Do nádržky na vodu nalejte vodu po značku hladiny MAX a zatvorte uzáver. (Fig. 3)
- 4. Ak máte tvrdšiu vodu, odporúča sa používať len destilovanú alebo demineralizovanú vodu. Nepoužívajte chemicky odvápnenu alebo par-fumovanú vodu

ŽEHLENIE S PAROU

- 1. Do žehličky nalejte vodu podľa postupu v časti „Ako dolievať vodu do nádržky na vodu“.
- 2. Zapojte žehličku do elektrickej siete.
- 3. Parou možno žehliť len po skončení ohrievania. V opačnom prípade môže cez žehliacu plochu vytekať voda.
- 4. Počkajte, kým začne blikať svetelný indikátor, čo znamená, že žehliaca doska je ohriata.
- 5. Stlačením tlačidla Para začnete žehliť parou. (Fig. 4)
- 6. Žehličku po skončení žehlenia uložte do zvislej polohy alebo pri prerušení žehlenia ju položte na základňu.
- 7. Žehličku odpojte od zdroja napájania. Zo žehličky vylejte všetku zvyšnú vodu a nechajte ju vychladnúť.

KONTINUÁLNA PARA

- 1.Ohrev je dokončený, teplota je stabilizovaná
- 2. Stlačením tlačidla Para môžete zvoliť väčší prúd pary alebo súčasne stlačte tlačidlo ECO a dve komory možno kedykoľvek zapnúť. (Fig. 5)

VÝBUCH PARY

- 1. Teplota je po dokončení ohrevu stabilizovaná.
- Rýchle stlačte a na dve sekundy podržte stlačené tlačidlo Para a za dve sekundy para začne vystrekovať. Kontrolka prevádzky pary svieti po dobu 2 sekúnd. (Fig. 6)

SAMOČISTENIE

- 1. Pred čistením sa uistite, že v nádržke na vodu je dostatok vody.
- 2. Pred čistením žehličku položte do bezpečnej polohy, aby počas čistenia nedošlo k zraneniu ľudí horúcou vodou.
- 3. Po dokončení ohrevu dlho stlačte tlačidlo

- Čistiť a podržte ho stlačené na 3 sekundy. Žehlička sa prepne do režimu čistenia. Na obrazovke začne blikať zobrazená činnosť a súčasne zaznejú 3 pípnutia. (Fig. 7)
- 4. Po dvoch minútach trikrát zaznie húkačka, čo znamená, že proces čistenia je dokončený.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

- 1. Ak žehličku nepoužívate po dobu viac ako 7 minút, automaticky sa vypne.
- 2. Na obrazovke displeja bliká svetelná kontrolka vypnutia napájania sprevádzaná šiestimi pípnutiami.
- 3. Napájanie obnovte stlačením tlačidla Para.
- 4. Napájanie žehličky sa pri vypúšťaní pary neprerušuje.

FUNKCIA ZABRAŇUJÚCA ODKVAPKÁVANIU

- Táto žehlička je vybavená funkciou zabraňujúcou odkvapkávaniu: pri veľmi nízkej teplote žehlička automaticky preruší vypúšťanie pary, aby sa zabránilo odkvapkávaniu vody zo žehliacej plochy.

ZISŤOVANIE NÍZKEJ HLADINY VODY

- Ak je počas žehlenia v nádržke na vodu nízka hladina, čerpadlo sa automaticky vypne, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

PORUCHY A OPRAVY

- Nepokúšajte sa vymeniť poškodený napájací kábel. Žehličku musíte odniesť na opravu do autorizovaného servisného strediska.

PRÍČINY PORÚCH A RIEŠENIA

ŽEHLIČKA VYDÁVA ZÁPACH A DYM

- Žehlička vydáva zápach pri prvom zapnutí. Žehličku nechajte zapnutú na dobu desiatich minút, aby sa vypálili oleje použité pri jej výrobe a aby zmizol zápach.

ŽEHLIČKA SA NEZOHRIEVA

- Žehličku musíte zapojiť do 230 V zdroja napájania a zapnúť vypínač.

ŽEHLIČKA NEVYPÚŠŤA PARU

- Nádržka na vodu je prázdna. Vypnite regulátor pary a dolejte vodu. Žehličku nechajte ohriať a potom nastavte prúd pary.

ZO ŽEHLIČKY VYTEKÁ VODA

- Teplota je nastavená na veľmi nízku hodnotu, aby sa mohla tvoriť para. Žehličku nechajte pri vypúšťaní veľkého množstva pary znova ohriať.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak vzniknú nejaké problémy, vezmite zariadenie do autorizovaného technického servisu. Zariadenie sa bez pomoci nepokúšajte rozmontovať alebo opraviť, pretože to môže byť nebezpečné.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RE- CYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály použité na zabalenie tohto prístroja sú zahrnuté do systému zberu, triedenia a recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite prosím príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odnesť ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Kedves vásárlónk,

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat a készülék használata előtt, és tartsa meg őket a jövőbeni használat céljára. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.

BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket lapos és stabil felületen kell használni és tárolni is.
- Amikor a készüléket ráteszi a tartójára, győződjön meg róla, hogy stabil a felület, amire a tartót ráhelyezte.
- Ezt a berendezést gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok használhatják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel; amennyiben megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a lehetséges veszélyeket.
- Tartsa a berendezést és a kábelét 8 év alatti gyermekektől távol.
- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- A hozzáférhető felületek felforrósodhatnak a készülék használata során.
- Ha a főhálózati csatlakozó sérült, ki kell cserélni. Vigye a készüléket egy hivatalos technikai szervizbe, hogy megelőzze a veszélyhelyzeteket. Ne próbálja meg egyedül szétszedni, vagy megjavítani.
- Ez a készülék csak otthoni használatra való, professzionális vagy ipari használatra nem.
- Soha ne hagyja a készüléket őrizetlenül, mialatt csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz.
- A tisztítását és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el, kivéve felnőtt felügyelete alatt
- Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyermekek kezébe ne kerüljön a készülék, és hogy ne játsszanak vele.
-  A felületek felforrósodhatnak a használat során.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor besorolási címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugná a készüléket.

- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 16 ampernek ellenáll.
- Ne használja, vagy tárolja az eszközt a szabadban.
- Ne erőltesse az elektromos vezetéket. Soha ne használja az elektromos vezetéket a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózatról történő kihúzásához.
- Ellenőrizze az elektromos vezeték állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne érjen hozzá a készülék fém részeihez vagy burkolatához annak működése során, mivel ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok vagy alkatrészek nem megfelelően vannak rögzítve.
- A készülék kézbeviteléhez vagy mozgatásához használja a fogantyúját.
- Tartsa be a MAX szintet (Fig. 3).
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- A készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva kell tartani.
- Ne tárolja vagy mozgítsa el a készüléket, amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Annak érdekében, hogy a vasaló megfelelően működjön, vigyázzon a vasalótalp sima felületének épségére, ne üsse neki, illetve húzza végig fémes tárgyakon (pl. vasalódeszka, gombok, cipzár ...).
- Ioncserélt víz használata ajánlott, különösen akkor, ha az Ön lakóterületén lévő víz valamilyen szemcsés anyagot tartalmaz vagy „kemény” (kalciumot vagy magnéziumot tartalmaz).

Megjegyzés: A pumpáló hang, amit a víz a gőzfejlesztőbe pumpálása során hallunk, teljesen normális.

- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.
- Ne használja a készüléket semmilyen testrészen sem embernek, sem állatnak.
- Ne használja a készüléket háziállatokon.

SZERVIZ:

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket csak szakképzett személy szervizeli, és a meglévő alkatrészek és kiegészítők cseréjéhez csak eredeti pótalkatrészeket vagy kiegészítőket használjon.
- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

LEÍRÁS

Fig. 1

1. Víztartály
2. Víztartály fedele
3. Biztonsági zár gomb
4. Lampaárnyékoló
5. Gőzbeállítás gomb
6. Vízkötisztítő gomb
7. Gőzfüggöny gomb
8. Vasalótalp
9. Rögzítőkapocs a kábeltárolóhoz

Fig. 2

- a Vízkötisztítés jelző
- b Kifogyott a víz-jelzés
- c MAX gőz
- d Automatikus kikapcsolás jelző
- e Eco üzemmód alacsonyabb gőzzel

KÖVETENDŐ JAVASLATOK A VASALÓ ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

- 1. A vasaló egyes részei enyhén meg lettek kenve, ezért a vasaló egy kevés füstöt bocsáthat ki, amikor először csatlakoztatjuk a konnektorba. Ez rövid idő elteltével megszűnik.
- 2. Mielőtt először használná a vasalót, vegye le a műanyag védőt az alapzatról (ha van rajta), majd tisztítsa meg az alapzatot egy puha törülköendővel.
- 3. Őrizze meg az alapzat simaságát. Ne húzza végig fémes felületeken (például a vasalódesz-

zkán, gombokon, cipzáraikon stb.).

- 4. Tiszta gyapjúszás (100% gyapjú) ruhákat vasalhatja a gőz (steam) beállítással. Lehetőség szerint válassza a magas gőzpozíciót, és használjon száraz vasalókendőt.

ÁLLANDÓ HŐMÉRSÉKLET

- 1. Ellenőrizze a vasalendő ruhaneműn található vasalási útmutatót.
- 2. Elektronikus hőmérséklet-szabályozás, nincs szükség a hőmérséklet manuális beállítására.

HOGYAN TÖLTSE FEL A VÍZTARTÁLYT

- 1. Húzza ki a vasalót a hálózatból
- 2. Nyissa ki a víztartály fedelét
- 3. Töltse fel a víztartályt a MAX szintig, és zárja vissza a fedelet. Fig. 3
- 4. Ha a víz kemény, célszerű csak desztillált vagy ioncserélt vizet használni.
- Ne használjon kémiai úton vízkömentesített vagy illatosított vizet.

GŐZÖLÉSES VASALÁS

- 1. Töltse fel a vasalót a „Hogyan töltsen fel a víztartályt” részben leírtak szerint.
- 2. Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz.
- 3. A gőzölés vasalás csak akkor lehetséges, ha a felmelegedés befejeződött. Ellenkező esetben a víz szivároghat a vasalótalpon keresztül.
- 4. Várja meg, amíg az jelzőlámpa nem villog tovább, ami azt jelenti, hogy a vasalótalp teljesen felmelegedett.
- 5. Nyomja meg a Steam (Gőz) kapcsolót a gőzölés vasalás megkezdéséhez. Fig. 4
- 6. Amikor végzett a vasalással, helyezze a vasalót függőleges helyzetbe, illetve az alapszakra, amikor szünetet tart vasalás közben.
- 7. Húzza ki a vasalót a hálózati csatlakozóból. Öntse ki belőle a maradék vizet, és hagyja kihűlni.

GŐZFÜGGŐNY

- 1. A felmelegedés befejeződött, a hőmérséklet stabilizálódott.
- 2. Kezdje meg a gőzölést a Steam (Gőz) kapcsolóval, választhat az erőteljes, illetve az ECO

gőzölés között, bármikor átválthat az egyikről a másikra. Fig. 5

ERŐTELJES GŐZ

- 1. Amikor a felmelegedés befejeződött, és a hőmérséklet stabilizálódott.
- 2. Nyomja meg a Steam (Gőz) gombot kétszer gyorsan egymás után, a vasaló ekkor erőteljes gőzt bocsát ki két másodpercig, miközben a Gőz gomb 2 másodpercig villogni fog. Fig. 6

ÖNTISZTÍTÁS

- 1. A tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy elegendő víz van a tartályban.
- 2. Tisztítás előtt helyezze a vasalót biztonságos helyre, annak érdekében, hogy senkinek ne okozhasson sérülést a forró víz tisztítás során.
- 3. Amikor a felmelegedés befejeződött nyomja meg hosszan a tisztítás gombot, 3 másodpercig, ekkor a vasaló tisztítási üzemmódba kapcsol. A kijelző villogni fog, és a készülék 3 másodpercig sípoló hangot ad ki. Fig. 7
- 4. Két perc elteltével három berregő hang lesz hallható, jelezve, hogy a tisztítás befejeződött.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- 1. Ha a vasaló több mint 7 percig áll, akkor a készülék kikapcsol.
- 2. A kijelzőn a kikapcsolt üzemmód jelzés fog villogni, amelyet hat berregő jelzőhang kísér.
- 3. Nyomja meg a Steam (Gőz) kapcsolót a készülék bekapcsolásához
- 4. Gőz kibocsátás során a vasaló nem fog kikapcsolni

CSEPEGÉSVÉDELEM

- Ez a vasaló csepegés-leállító funkcióval van ellátva: a vasaló automatikusan leállítja a gőzölést, ha a hőmérséklet túl alacsony ahhoz, hogy megakadályozza a víz lecsöpögését a vasalótalpon keresztül.

SZÁRAZ TARTÁLY ÉSZLELÉSE

- A munka során, ha kifogyott a víz a tartályból, akkor a szivattyú automatikusan leáll, a szivattyú élettartamának védelme érdekében.

HIBÁK ÉS HIBAEHÁRÍTÁS

- Ne próbálja meg kicserélni a meghibásodott

hálózati vezetékét. A készüléket be kell küldeni egy hivatalos szervizbe javításra.

HIBÁK OKAI ÉS MEGOLDÁSAI

A VASALÓ SZAGOT VAGY FÜSTÖT BOCSÁT KI

- A vasalónak szaga van első alkalommal történő bekapcsoláskor. A gyártás során használt olajnak el kell égnie, a szag úgy 10 perc elteltével meg fog szűnni.

A VASALÓ NEM MELEGSZIK

- A vasalót 230 V-os feszültség alá kell helyezni. Ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e a főkapcsolót.

A VASALÓ NEM AD KI GŐZT

- A víztartály lehet hogy üres. Kapcsolja ki a gőzszabályozót, és adjon hozzá vizet. Hagyja a vasalót felmelegedni, majd állítsa a bekapcsolót a Steam (Gőz) beállításra.

A VASALÓ SZIVÁROG

- A hőmérséklet túl alacsonyra van állítva ahhoz, hogy gőzt termeljen. A gőzpermet túl sokat lett használva, várjon, amíg a vasaló újra felmelegszik.

RENDELLENESSÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani szaksegítség nélkül, mert veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRA-FELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A készülék csomagolásához felhasznált anyagok szelektíven gyűjthetők és újrahasznosíthatók. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmaz a környezet számára veszélyesnek tekinthető anyagkoncentrációkat



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási

ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EK, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EK, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят дълготрайно и пълно удовлетворение.

- Моля, прочетете внимателно настоящата брошура преди да пуснете уреда в действие, като я запазите за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да доведе до произшествие. Несъобразяването с настоящите указания може да доведе до произшествие.

СЪВЕТИ И УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът следва да се използва и поставя върху равна и устойчива повърхност.
- При поставяне на уреда върху основата му, подсигурете се, че повърхността, върху която се поставя същата е стабилна.
- Уредът може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират наличните рискове.
- Съхранявайте уреда и неговият захранващ кабел далеч

от достъпа на деца под 8 години.

- Моля не използвайте уреда, ако е падал или ако има видими следи от увреждане.
- Когато уредът се намира в работен режим, достъпните повърхности може да бъдат високонагreti.
- В случай на повреден захранващ кабел, същият следва да бъде подменен. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда. Отнесете уреда в лицензиран сервиз за техническо обслужване.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Моля, не оставяйте уреда без надзор, докато е включен в електрозахранващата мрежа.
- Почистването и поддръжката на ютията не може да се извършва от деца без надзор.
- Уредът не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не си играят с уреда.
-  По време на използването на уреда повърхностите може да се загреят.

- Преди включване на уреда към мрежата, уверете се, че посоченият на табелката волтаж с характеристиките съпада с волтажа на мрежата.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, издържащ 16 ампера.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не дърпайте електрическия кабел на уреда. В никакъв случай не използвайте електрическия шнур за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Проверявайте за състоянието на електрическия кабел. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.
- Ако някоя част от корпуса на апарата се счупи, незабавно го изключете от мрежата, за да избегнете опасност от електрически удар.
- Не пипайте металните части нито тялото на уреда, когато е включен, защото могат да причинят изгаряния.

УПОТРЕБА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

- Преди всяка употреба, развийте докрай охраняващия кабел на апарата.
- Не използвайте уреда, ако принадлежностите или консумативите не са поставени правилно.
- Хващайте и пренасяйте уреда само за дръжката/ите.
- Моля, не надхвърляйте равнище MAX. (Fig. 3)
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте този уред далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- За правилно използване, поддържайте добре полирана плочата за гладене. Не я удряйте върху метални предмети, като например върху масата за гладене, копчета, ципове и т.н.
- Препоръчителна е употребата на дестилирана вода, особено ако водата за ежедневна употреба съдържа кал или пък е твърда,

т.е. съдържа калций или магнезий.

БЕЛЕЖКА: По време на навлизането на водата в парогенератора ще се чуе звук на изпомпване. Това е нормално.

- В никакъв случай не оставяйте уреда включен, когато не го използвате. Това спестява разход на енергия и удължава полезния живот на уреда.
- Не използвайте уреда върху части от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда за домашни любимци или животни.

ПОДДРЪЖКА:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирани лица, и че, в случай че е необходимо поставяне на резервни части, то тези части са оригинални.
- Ако допуснете уредът да бъде използван неправомерно, или в разрез с настоящите указания, гаранцията и отговорността на производителя се анулират.

ОПИСАНИЕ

Fig. 1

1. Воден контейнер
2. Капак на водния контейнер
3. Бутон за блокиране на подложката на основата
4. Светлинен индикатор за работен режим
5. Бутон за регулиране на пароподаването
6. Бутон за почистване на калция (самопочистване)
7. Бутон за постоянно пароподаване
8. Подложка
9. Захващане на хранилището за съхранение на кабела

Fig. 2

- a. Индикатор за почистване на калция
- b. Сигнал за това, че няма вода
- c. Пара MAX.
- d. Индикатор за автоматично изключване
- e. Режим "Еко" с намалено пароподаване

ПРЕПОРЪКИ, ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ЮТИЯТА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

- 1. Някои от частите на ютията са покрити с тънък слой смазка; ето защо, при първата употреба в началото е възможно да се появи известно количество дим. След няколко минути, димът изчезва.

- 2. Ако върху основата има пластмасов протектор, при първа употреба го отстранете и почистете основата с мека кърпа.
- 3. Моля, поддържайте основата чиста. Не използвайте ютията върху металически предмети, като например дъска за гладене без покритие, копчета, ципове и т.н.
- 4. Влакната от чиста вълна, т.е. тези с 100% чистота, могат да се гладят при уред, препоръчително поставен на положение "пара". Изберете висока степен на пароподаване и при гладенето използвайте суха кърпа.

ПОСТОЯННА ТЕМПЕРАТУРА

- 1. Прочетете указанията за гладене на етикетите на дрехите, които се готвите да гладите.
- 2. Управлението на температурата на уреда е електронно, тъй че не е необходимо да я нагласяте на ръка.

ПЪЛНЕНЕ НА ВОДНИЯ РЕЗЕРВОАР.

- 1. Изключете ютията от захранването.
- 2. Отворете капака на водния резервоар.
- 3. Напълнете водния резервоар до равнище "MAX", след което затворете капака. Fig. 3
- 4. Ако водата е с високо съдържание на калций, препоръчва се да използвате единствено дестилирана или деминерализирана вода.
- моля, не използвайте ароматизирана или химически декалцирана вода.

ПАРНО ГЛАДЕНЕ

- 1. Напълнете ютията, според както е указано на уреда " как да напълним резервоара".
- 2. Включете ютията към мрежата.
- 3. Гладете на пара, единствено когато ютията е напълно гореща. В противен случай е възможно изтичане на вода през основата.
- 4. Изчакайте, докато светлинният индикатор престане да премигва. Когато това стане, то означава, че подложката се е загоряла.
- 5. Натиснете опцията за пароподаване, за да пристъпите към парно гладене. Fig. 4
- 6. След като приключите с гладенето, поставете ютията в отвесно положение, или я поставете върху основата, когато прекъснете гладенето.
- 7. Изключете ютията от захранващата мрежа. Изпразнете останалата вода и оставете

ютията да изстине.

ПОСТОЯННА ПАРА

- 1. Приключило загряване, стабилизирана температура.
- 2. Включете паровия прекъсвач, след което изберете висока степен на пароподаване или равнище "ECO" на пароподаване. И двете възможности могат да бъдат избирани във всеки един момент. Fig. 5

ПАРЕН УДАР

- 1. След приключване на загряването, температурата се стабилизира.
- 2. Натиснете спусъка за пароподаване няколко пъти. След две секунди ударно ще излезе пара. Това ще трае две секунди, докато същевременно светлинният индикатор премигва. Fig. 6

САМОПОЧИСТВАНЕ

- 1. Преди да пристъпите към почистване уверете се, че в резервоара има достатъчно вода.
- 2. Преди да пристъпите към почистване, моля поставете ютията в стабилно положение. Така ще избегнете изгаряне с врялата вода по време на почистването.
- 3. След като загряването приключи, дръжте натиснат бутона за почистване в продължение на 3 секунди. Ютията влиза в режим "почистване". Светлинният индикатор примигва и се чуват изсвирвания. Fig. 7
- 4. След изтичането на две минути се чува трикратно извънряване, указващо, че почистването е приключило.
- 5. Ако желаете да прекъснете процеса, моля изключете уреда.

САМОИЗКЛЮЧВАНЕ

- 1. Ако ютията не се използва за време, надвишаващо 7 минути, задейства се режим "самоизключване".
- 2. На екранчето започва да трепти знакът за изключване, придружен с шест вибриращи изсвирвания.
- 3. За да включите уреда отново, натиснете паровия прекъсвач.
- 4. Ютията не може да се самоизключи по време на пароподаване.

СИСТЕМА ЗА ПРЕДОТВРЯТЯВАНЕ НА ТЕЧ

- Уредът разполага със система за предотвратяване на теч: той автоматично престава да подава пара при прекалено ниска температура, за да предотврати проникване на вода през основата.

ДЕТЕКТОР ЗА ОТСЪСТВИЕ НА ВОДА (БЕЗ ВОДА)

- В случай, че водата в резервоара за вода се изчерпи по време на употреба на ютията, помпата автоматично престава да работи, с цел удължаване на нейния живот.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- При повреден захранващ кабел, моля не се опитвайте да го подмените сами. Уредът следва да бъде отнесен за поправка в оторизиран център за поддръжка.

ПРИЧИНИ И РАЗРЕШАВАНЕ НА ПОВРЕДИ

ЮТИЯТА ИЗПУСКА МИРИЗМА ИЛИ ДИМ

- При включване за първи път, ютията изпуска известна миризма. Маслата, използвани при производството на ютията следва да изгорят в продължение на десет минути, след което миризмата изчезва.

ЮТИЯТА НЕ СЕ ЗАГРЯВА.

- При включване на токовия прекъсвач уредът следва да се включва към мрежа от 230 волта.

ЮТИЯТА НЕ ПОДАВА ПАРА

- Възможно е водният резервоар да е празен. Изключете уреда и добавете вода. Оставете ютията да се загрее и отново включете пароподаването.

ОТ ЮТИЯТА КАПЕ ВОДА

- Уредът е нагласен на прекалено ниска температура, за да може да произведе пара. Ако ударното подаване на пара се използва прекалено, позволете на ютията да загрее.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ В ЕС НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието няма концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/ЕС за ниски напрежения, Директива 2014/30/ЕС за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и Директива 2009/125/ЕС за създаване на рамка за определяне на изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението.


Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Aparatul trebuie utilizat și păstrat pe o suprafață plană și stabilă.
- Când aparatul este plasat pe suportul său, verificați ca suprafața pe care stă să fie stabilă.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de către persoanele ce au o capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau fără experiență și cunoștințe, doar dacă aceștia sunt sub supraveghere sau au fost instruiți în legătură cu utilizarea aparatului în condiții de siguranță și în aleg eventualele pericole.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta de sub 8 ani.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul folosirii aparatului.
- Dacă legătura la priză este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită. Duceți aparatul la un service autorizat de asistență tehnică pentru a preveni orice pericol, nu încercați să-l demontați sau să îl reparați dvs.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la rețeaua de energie electrică.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
-  Suprafețele se pot încinge în timpul utilizării.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii de la priză, înainte de a brânșa aparatul.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 16 A.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul la exterior.

- Nu forțați cablul electric. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Verificați starea cablului electric. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți țecărul cu mâinile ude.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu atingeți părțile metalice sau corpul aparatului în timpul funcționării, se pot produce arsuri grave.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau componentele nu sunt conectate împreună în mod corespunzător.
- Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Respectați nivelul MAX (Fig. 3)
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat trebuie depozitat într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia.
- Nu depozitați sau transportați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Pentru a vă asigura că fierul de călcat funcționează corespunzător, păstrați fața fierului netedă și nu o loviți de obiecte metalice (de exemplu, mese de călcat, nasturi, fermoare...)
- Se recomandă utilizarea apă demineralizată, mai ales dacă apa din zona dvs. conține orice fel de nisip sau este dură (conține calciu sau magneziu).

N.B. Este normal să auziți un sunet de pompare în timp ce apa este pompată în generatorul de abur.

- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului

- unei persoane sau unui animal.
- Nu utilizați aparatul în prezența animalelor de companie.

SERVICE:

- Asigurați-vă că aparatul este servit numai de către personal specializat și că sunt utilizate numai accesorii sau piese de schimb originale pentru înlocuirea celor existente.
- Orice folosire necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

DESCRIERE

Fig. 1

1. Rezervor de apă
2. Capacul rezervorului de apă
3. Buton de blocare
4. Abajur
5. Buton de reglare a debitului de abur
6. Buton de curățare a tartrului (Auto-curățare)
7. Buton pentru debit de abur continuu
8. Talpa fierului de călcat
9. Clemă pentru depozitarea cablului

Fig. 2

- a. Indicator de curățare a tartrului
- b. Avertisment privind lipsa de apă
- c. Abur MAX
- d. Indicator de oprire automată
- e. Mod ecologic cu debit scăzut de abur

SUGESTII ÎNAINTE DE A FOLOSII FIERUL PENTRU PRIMA DATĂ

- 1. Anumite piese ale fierului au fost ușor unse, de aceea fierul ar putea scoate puțin fum atunci când este conectat pentru prima dată. Acest lucru va înceta după un timp scurt.
- 2. Înainte de a utiliza fierul pentru prima dată, îndepărtați protectorul din plastic de la bază (dacă are unul) curățați baza cu o cârpă moale.
- 3. Păstrați baza foarte netedă. Nu treceți cu aceasta peste obiecte metalice (cum ar fi pe masa de călcat, nasturi, fermoare etc.)
- 4. Fibrele pure din lână (lână 100 %) pot fi călcate cu aparatul în poziția de abur. După preferințe, selectați poziția ridicată a aburului și folosiți o cârpă uscată pentru călcat.

TEMPERATURĂ CONSTANTĂ

- 1. Verificați instrucțiunile de călcat de pe îmbrăcămintea care urmează să fie călcată.

- 2. Control electronic al temperaturii, nu este nevoie să reglezi manual temperatura

UMPLEȚI REZERVORUL PENTRU APĂ.

- 1. Deconectați sursa de alimentare a fierului
- 2. Deschideți capacul rezervorului de apă
- 3. Umpleți rezervorul de apă la nivelul MAX și închideți capacul. (Fig. 3)
- 4. Dacă aveți apă dură, se recomandă utilizarea apei distilate sau demineralizate.
- Nu utilizați apă decalcificată chimic sau parfumată

CĂLCARE CU ABUR

- 1. Umpleți fierul după cum este descris în secțiunea „cum se umple rezervorul de apă”.
- 2. Conectați fierul de călcat la sursa de alimentare cu energie electrică.
- 3. Călcarea cu abur este posibilă numai atunci când încălzirea este completă. În caz contrar, apa poate să se scurgă prin talpa fierului.
- 4. Așteptați până când indicatorul nu clipește pentru a demonstra că placa de la bază a fost încălzită.
- 5. Apăsăți butonul pentru abur pentru a realiza călcarea cu abur. (Fig. 4)
- 6. Când s-a finalizat călcarea, așezați fierul în poziție verticală sau pe bază atunci când fierul este deconectat
- 7. Deconectați fierul de la rețeaua principală de alimentare. Scurgeți apă rămasă și lăsați fierul să se răcească.

DEBIT DE ABUR CONTINUU

- 1. Încălzire finalizată, temperatură stabilizată
- 2. Porniți butonul pentru abur, puteți alege debit de abur mare sau debit de abur ECO în același timp, cele două opțiuni pot fi comutate oricând. (Fig. 5)

ABUR TIP EXPLOZIE

- 1. Când încălzirea este finalizată, temperatura este stabilă.
- 2. Apăsăți aburul în două secunde rapid iar aburul va începe să explodeze în două secunde, în timp ce aburul va clipi timp de 2 secunde. (Fig. 6)

AUTOCURĂȚATRA

- 1. Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor înainte de curățare

- 2. Puneți fierul într-o poziție sigură înainte de curățare pentru a preveni rănirea oamenilor cu apă fierbinte în timpul curățării
- 3. După ce încălzirea este finalizată, apăsați lung butonul de curățare timp de 3 secunde, iar fierul va intra în modul de curățare. Afiajul de pe ecran clipește și scoate 3 sunete bip. (Fig. 7)
- 4. Două minute mai târziu, soneria a sunat de trei ori, indicând că a fost finalizată curățarea.
- 5. Dacă trebuie să opriți procesul, opriți elementul

OPRIRE AUTOMATĂ

- 1. Atunci când fierul este în staționare pentru mai mult de 7 minute, acesta iese din modul de alimentare
- 2. Semnul de alimentare oprită a clipit pe ecran, însoțit de șase sunete de bâzâit
- 3. Apăsăți butonul de abur pentru a restabili alimentarea
- 4. Fierul nu va fi deconectat în timpul evacuării de abur

FUNCȚIE ANTI-SCURGERE

- Acest fier este echipat cu o funcție de oprire a scurgerii: fierul oprește automat aburul atunci când temperatura este prea scăzută, pentru a împiedica scurgerea apei din talpă.

DETECTARE ANHIDRĂ (DETECTAREA LIPSEI DE APĂ)

- În timpul funcționării, dacă nu există apă în rezervorul de apă, pompa se va opri automat pentru a proteja durata de viață a pompei

DEFECTE ȘI REPARAȚII

- Nu încercați să înlocuiți un cablu de alimentare defect. Aparatul trebuie returnat la un centru de service autorizat pentru reparații.

MOTIVE DE DEFECTARE ȘI SOLUȚII

FIERUL EMITE UN MIROS SAU FUM

- Fierul emite un miros atunci când este pornit pentru prima dată. Uleiul utilizat în timpul fabricației trebuie să fie ars, permiteți zece minute pentru ca mirosul să dispară.

FIERUL NU SE ÎNCĂLZEȘTE

- Fierul trebuie conectat la o tensiune de 230 V, dacă întrerupătorul de alimentare este pornit

FIERUL NU EMITE ABURI

- Rezervorul de apă poate fi gol. Opriți regulatorul de abur și adăugați apă. Lăsați fierul să se încălzească și apoi activați setarea de reglare a aburului.

FIERUL ARE SCURGERI

- Setarea temperaturii este prea scăzută pentru a produce abur. S-a folosit prea mult aburul, permiteți fierului să se reîncălzească.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

**PENTRU VERSIUNILE UE ALE
PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN
CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA
DVS.:****ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODU-
SULUI**

- Materialele folosite pentru ambalarea acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, sortare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE)

Acest aparat este conform Directivei 2014/35/EC privind tensiunile joase, Directivei 2014/30/EC privind compatibilitatea electromagnetică și Directivei 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009/125/CE privind cerințele de design ecologic aplicabil produselor care au legătură cu energia.

البخار. إذا تم استخدام كثيراً خففة البخار، اسمح باستعادة درجة حرارة المكواة.

أمور غير عادية والتصليح

. في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر .

إصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج:

. يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
. يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



ستوفي هذا الجهاز توجيه 2014/35/EC للجهد المنخفض، وتوجيه 2014/30/EC للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه

2011/65/EU حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه 2009/125/EC حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة

4. مؤشر التشغيل
5. زر ضبط البخار
6. زر تنظيف الكلس (التنظيف التلقائي)
7. زر البخار الدائم
8. قاعدة
9. ربط الحجر لحفظ السلك

Fig. 2

- a. مؤشر تنظيف الكلس.
- b. تنبيه نقص الماء
- c. البخار MAX
- d. مؤشر الإطفاء التلقائي
- e. وضع Eco ببخار أقل

توصيات قبل استخدام المكواة لأول مرة

1. لقد تم تزييت بعض أجزاء المكواة قليلاً، لذا قد يخرج بعض الدخان في المرة الأولى التي يتم فيها توصيل قابس المكواة. وهذا سيتوقف بعد لحظات.
2. قبل استخدام المكواة لأول مرة، قم بإزالة الواقي البلاستيكي من القاعدة (إن وجد) ونظف القاعدة بقطعة قماش ناعمة.
3. حافظ على القاعدة نظيفة. لا تستخدمها على الأشياء المعدنية (مثل لوحة الكوي بدون حماية والأزرار والسحابات وغيرها).
4. يمكن كوي الألياف الصوف الخالص (صوف 100%) بالجهاز ويفضل في وضع البخار؛ حدد مستوى عالٍ من البخار واستخدم قطعة قماش جافة للكوي.

درجة الحرارة الثابتة

1. تأكد من إرشادات الكوي على ملصقات الملابس التي ستقوم بكيها.
2. تنظيم درجة الحرارة الإلكتروني، ليس من الضروري ضبط درجة الحرارة يدوياً.

كيفية ملء خزان الماء.

1. افصل مصدر الطاقة عن المكواة.
2. افتح غطاء خزان الماء.
3. املاً خزان الماء إلى مستوى الماء MAX وأغلق الغطاء.
4. إذا كان لديك مياه كلسية، فمن المستحسن أن تستخدم فقط الماء المقطر أو منزوع المعادن.
- لا تستخدم الماء المعطر أو منزوع الكلس كيميائياً.

- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة أو المستهلكة مركبة بالشكل الصحيح.
- استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
- قم بمرعاة مستوى (Fig. 3) MAX.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تقم بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.
- للتشغيل السليم، حافظ على القاعدة ملساء جيداً، ولا تضعها على أجسام معدنية (على سبيل المثال على طاولة الكوي، الأزرار، السحابات...)
- من المستحسن استعمال ماء منزوع المعادن، وخاصة إذا كان الماء المتوفر لديك يحتوي على نوع من الطين أو من النوع «العسر» (الذي يحتوي على كالسيوم أو مغنيسيوم).
- ملاحظة: من الطبيعي سماع صوت ضخ، ويضخ الماء إلى داخل مولد البخار.
- لا تترك أبداً الجهاز موصولاً وغير مراقب عند عدم استخدامه، فهذا يوفر الطاقة ويطيل من عمر الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.
- لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.

الصيانة:

- تأكد من أن خدمة الصيانة للجهاز تتم فقط من قبل موظفين متخصصين، وأنه لا تستخدم سوى قطع الغيار أو الملحقات الأصلية لاستبدال القطع/الملحقات الموجودة.
- إذا تم استخدام الجهاز بالشكل غير الصحيح أو لم يتم اتباع إرشادات الاستخدام، فسيصبح ضمان الشركة المصنعة ومسؤوليتها غير نافذة المفعول.

الوصف

Fig. 1

1. خزان الماء
2. غطاء خزان الماء
3. زر قفل القاعدة إلى الأساس

يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

• إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله. لغرض تجنب الخطر، لا تحاول فكّه أو إصلاحه. خذ الجهاز إلى مركز خدمة معتمد للمساعدة التقنية.

• لا تترك الجهاز بدون رقابة أثناء ما يكون موصولاً بشبكة التغذية الكهربائية.

• لا يجوز تنظيف وصيانة المستخدم من قبل الأطفال من دون إشراف.

• إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

• ⚠️ قد تسخن الأسطح أثناء الاستخدام.

• قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

• أوصل الجهاز إلى قاعدة مزودة بمأخذ أرضي وأن تتحمل ٦١ أمبير.

• لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.

• لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.

• تحقق من حالة السلك الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المشابكة من خطر حدوث تفريغ كهربائي.

• لا تلمس قابس التوصيل ويديك ميلتين.

• إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث تفريغ كهربائي.

• لا تلمس الأجزاء المعدنية أو هيكل الجهاز عندما يكون قيد التشغيل، لأنه قد يسبب حرقاً.

الاستخدام والعناية:

• قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

عزيزي الزبون
نشكر قرارك شراء أحد منتجات العلامة التجارية
تاوروس SOLAC.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

• اقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يؤدي إلى حادث. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يؤدي إلى حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

• يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو وثابت.

• عند وضع الجهاز على قاعدته، تأكد من أن السطح الذي يوضع عليه ثابت.

• يجوز أن يستخدم هذا الجهاز، وتحت الإشراف، الأطفال ما فوق ٨ سنوات من العمر والأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو انعدام الخبرة والمعرفة، ودائماً مع التدريب المناسب بشأن استعمال الجهاز بطريقة آمنة وأن يستوعبوا المخاطر التي تنطوي عليه.

• احفظ الجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال من هم دون سن ٨ سنوات.

• لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف، أو إذا كان هناك تسرب.

• قد تكون درجة حرارة الأسطح التي



ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pou-

vez accéder au lien suivant : <http://solac.com>
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepi-

sami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej. Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>

(AR) الضمان والمساعدة التقنية

يحتوي هذا المنتج بالاعتراف والحمية من الضمان القانوني وفقا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://solac.com> (حسب العلامة التجارية) كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS AFRICA

Avenue 2 Mars, Résidence NASSRALLAH,
Appt n° 2 1er
Casablanca
(+212) 522 86 30 95

ME) MONTENEGRO EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, n°12-B 1600-677
Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora
Road, Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**



www.solac.com